

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **70 (1952)**

Heft 294

PDF erstellt am: **05.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstart: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étrangers: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Wohnbaugenossenschaft Thal.  
Requête concernant le contrat collectif de travail du 1<sup>er</sup> mai 1952 applicable à la profession de coiffeur dans le canton de Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Alleviamento del controllo delle esportazioni (comunicato).  
Ordinanza N° 5 del DEP (con allegato) concernente la sorveglianza sulle esportazioni di merci indispensabili.  
Schweizerische Nationalbank (Mitteilung). Banque nationale suisse (communiqué).  
Irland: Einfuhrvorschriften. — Irlande: Prescriptions concernant l'importation.

## Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des nachstehenden Schuldbriefes: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 720, datiert den 1. Mai 1929, ursprünglicher Gläubiger: Thurgauische Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen, jetziger Gläubiger angeblich Heinrich Schwarz Flückiger, Schuhmacher, Landschlacht, lastend auf Grundstück Kat. Nr. 23 im Seebacher, eingetragen im Grundbuch Kreuzlingen, Bd. V, pag. 173, Nr. 16, wird hiemit aufgefordert, diesen Titel innert der Frist eines Jahres beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (W 657<sup>1</sup>)

Kreuzlingen, 12. Dezember 1952.

Gerichtspräsidium Kreuzlingen:  
Dr. Erich Böckli.

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes vom 28. März 1928, Belege G. P. Serie I, Nr. 3712, im Betrage von Fr. 3000, eingetragen auf den Grundbuchblättern Nrn. 46, 47, 48 und 49 von Wiedlisbach, der Eigentümerin Wwe. Bertha Ammann sel., gewesene Wirtin zum Bürgerhaus in Wiedlisbach, wird hiemit aufgefordert, den Titel innert der Frist eines Jahres beim Richteramt Wangen vorzuweisen. Wird der Schuldbrief nicht innert nützlicher Frist vorgelegt, so wird er kraftlos erklärt. (W 650<sup>1</sup>)

W a n g e n a. d. A., den 5. Dezember 1952. Der Gerichtsschreiber:  
R. Steiner.

J'ordonne au détenteur inconnu de l'action N° 491234 Nestlé Alimentana S. A., à Vevey, émission 1948, de 100 fr. nom., avec bon d'amortissement et certificat Unilac Inc. joints, coupons N° 15 et suivants, attachés à l'action, N° 14 et suivants, attachés au bon d'amortissement, de déposer ce titre au greffe du Tribunal de Vevey d'ici au 20 avril 1953, faute de quoi j'en prononcerai l'annulation. (W 567<sup>1</sup>)

Vevey, le 15 octobre 1952.

Le président du Tribunal du district de Vevey: A. Loude.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Schuldbrief vom 28. Juni 1930 von Fr. 6000, haftend auf Grundbuch Olten Nr. 8412 im III. Rang, lautend auf Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., in Gerlafingen, als Gläubigerin, und Kranz Adolf, Adolfs, von Trimbach, Prokurist, in Olten, als Schuldner (zur Zeit der Errichtung), wird kraftlos erklärt. (W 658)

Olten, den 13. Dezember 1952.

Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. Alph. Wyss.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

Nachtrag.  
Brennwald-Heizungen, in Zürich (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1952, Seite 2802), Projektierung und Installationen von Zentralheizungen. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Martha geb. Möth besteht Gütertrennung.

10. Dezember 1952. Technische Neuheiten usw.  
La Pernette A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1947, Seite 753), technische Neuheiten usw. Die Generalversammlung vom 3. Dezember 1952 hat die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehr Mitgliedern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Jacques Secretan ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwal-

tungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien Alwin Widmer, von Illnau (Zürich), in Kilchberg (Zürich), als Präsident, und Martial Frêne, von Reconvilier (Bern), in Kilchberg (Zürich), als weiteres Mitglied.

10. Dezember 1952. Chemische Produkte usw.  
APECO A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1951, Seite 291), chemische, elektrochemische, elektrometallurgische und metallurgische Produkte usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. November 1952 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma APECO A.-G. in Liquidation (APECO S. A. en liquidation) durchgeführt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift ist ernannt Otto Bürgi, von Bern und Lyss, in Zürich. Edoardo R. Sassella, Luigi Giussani und Marc Lorétan sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Prokura von Melita Simon geb. Bächli sind erloschen.

10. Dezember 1952.  
Vereinigte Färbereien & Appretur A. G. (Teintureries et Apprêt Réunies S. A.) (Tintorie e Apparechiatura Riunite S. A.) (United Dyeing and Finishing Works Ltd.), in Thalwil (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1950, Seite 794). Kollektivprokura ist erteilt an Heinrich Dürsteler, von und in Thalwil, und Hans Conrad Wirth, von und in Zürich. Wie die übrigen Prokuristen zeichnen sie in der Weise, dass je einer von ihnen gemeinsam mit je einem der unterschrittsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder zeichnet; dagegen zeichnen sie, wie die übrigen Prokuristen, nicht auch gemeinsam mit einem Prokuristen.

10. Dezember 1952. Beteiligungen usw.  
FALOUSE S. A. en liq., in Zürich 1, dauernde Verwaltung von Beteiligungen an wirtschaftlichen Unternehmungen usw. Diese Gesellschaft, deren Löschung im SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1942, Seite 1474, veröffentlicht worden ist, wird als noch in Liquidation befindlich wieder eingetragen. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Emil Schucany, von Fetan (Graubünden), in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Freigutstrasse 15, in Zürich 2 (bei Dr. Emil Schucany).

10. Dezember 1952. Lebensmittel, Textilien usw.  
Winzeler & Cie. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1952, Seite 1853), Lebensmittel und Textilien usw., mit Hauptsitz in Bern. Einzelunterschrift führen die Verwaltungsratsmitglieder Lydia Winzeler-Melli und Oskar Winzeler, beide von Barzheim, in Bern.

10. Dezember 1952. Liegenschaften.  
Genossenschaft Terranova, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1949, Seite 939). Fritz Clostermeyer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Emil Helmreich, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Dezember 1952. Schreibmaschinen usw.  
Otto Schmid-Keiser, in Zürich (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1948, Seite 1893), Spezialgeschäft für Schreibmaschinen usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Neues Geschäftsdomizil: Murwiesenstrasse 22. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 16. Oktober 1952.)

10. Dezember 1952. Blumen.  
Lilly Leemann-Kuske, Inh. Frau M. Diemand-Balmer, in Zürich (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1951, Seite 622), Blumengeschäft. Die Firma lautet nun Margrit Diemand-Balmer.

10. Dezember 1952. Chemisch-pharmazeutische Präparate usw.  
F. Schelbert, Import, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Franz Schelbert, von Muotathal (Schwyz), in Zürich 11. Einzelprokura ist erteilt an Walter Schelbert, von Muotathal (Schwyz), in Zürich. Import von chemisch-pharmazeutischen Präparaten und Waren aller Art. Seebachstrasse 14.

10. Dezember 1952. Waren aller Art.  
Hermann Werlen, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hermann Werlen, von Ferden (Wallis), in Zürich 3. Handel mit Waren verschiedener Art. Gerhardstrasse 8.

10. Dezember 1952. Waren aller Art.  
René Lennhoff, in Zürich (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1945, Seite 2534), Import von Waren aller Art usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

10. Dezember 1952. Beleuchtungskörper usw.  
H. Kern, in Schilleren (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1948, Seite 2339), Beleuchtungskörper usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Neuenhof (Aargau) (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2967) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

10. Dezember 1952. Bau- und Stahlrohrschlosserei.  
Huber & Kölliker, in Wangen. Unter dieser Firma sind Hans Huber, von Zürich, in Wangen (Zürich), und Heinrich Kölliker, von Horgen, in Wangen (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Mal 1947 begonnen hat. Bau- und Stahlrohrschlosserei. Hegnaustrasse 16.

10. Dezember 1952.  
Fluoreszenz-Sonnenlampen, Kundert & Co., in Adliswil. Unter dieser Firma sind Maria Kundert geb. Kuhl, von Rütli (Glarus), in Adliswil, und Elsa Kundert, von Rütli (Glarus), in Männedorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1952 ihren Anfang genommen hat. Der Ehemann von Maria Kundert-Kuhl hat im Sinne von Art. 167 ZGB zugestimmt. Von den beiden Gesellschafterinnen ist einzig die Gesellschafterin Maria Kundert-Kuhl zur Vertretung der Gesellschaft befugt; sie führt Einzelunterschrift, Fabrikation und Vertrieb von Elektroapparaten, insbesondere Fluoreszenz-Höhensonnenlampen. Schützenhausstrasse 10.

10. Dezember 1952. Zeitschrift.  
Junge Generation, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1946, Seite 2054), Verbindung von Mitgliedern der schweizerischen Jugendparlamente und diesen nahestehenden Personen zu dem Zweck, den Gedanken der überparteilichen Aussprache durch Herausgabe einer Zeit-

schrift weiter zu propagieren usw. Diese Genossenschaft ist tatsächlich aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidg. Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 16. Oktober 1952.)

11. Dezember 1952. Trikotkleider usw.

Aktiengesellschaft vormals Meyer-Waespi & Cie., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1949, Seite 2366), Trikotkleider usw. Die Generalversammlung vom 4. Oktober 1952 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Franz Kamber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Meyer, bisher Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben, und Sophie Meyer-Rieser, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsidentin desselben. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Karl Rutz, nun in Urdorf, welcher weiterhin Kollektivprokura zu zweien führt, sowie Max Muggli, von Zürich, in Büren an der Aare, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

11. Dezember 1952.

Nitro A.-G. für Bauten der chemischen Industrie, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1951, Seite 1790). Bernhard Zimmermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Schroeder ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 3 in Zürich 1.

11. Dezember 1952.

A.G. für Verwaltung von Investment Trusts (INTRAG) (Soc. An. pour la Gestion d'Investment Trusts [INTRAG]) (Management of Investment Trusts [INTRAG] Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1952, Seite 907). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Max Krummenacher, von Escholzmatt, in Horgen.

11. Dezember 1952. Metallhalbfabrikate.

Julius Hess & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1952, Seite 1117), Metallhalbfabrikate. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Julius Hess-Lautenschlager wohnt in Oberwil, Gemeinde Nürensdorf.

11. Dezember 1952.

Auto-Union Automobilverkaufs A.G. Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1952, Seite 218). Die Prokura von Arnold Hermann Schmid ist erloschen.

11. Dezember 1952. Delikatessen usw.

G. Brüngger & Co., in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1951, Seite 1077), Delikatessen usw. Die Prokura von Julian Baumann ist erloschen.

11. Dezember 1952.

Rüegg & Schmid, elektr. Anlagen, Hinwil, in Hinwil. Unter dieser Firma sind Fritz Rüegg, von Kyburg, in Hinwil, und Hans Schmid, von Vals (Graubünden), in Hinwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 ihren Anfang nimmt. Elektrische Installationen, Verkauf elektrischer Apparate. An der Walderstrasse.

11. Dezember 1952. Korsette.

Fritz Leuenberger, in Zürich (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1948, Seite 1648), Korsette. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Dezember 1952.

Polygon Company F. Wüthrich & Co., Zürich, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1948, Seite 1790), Handelsgeschäfte aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2969) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. Dezember 1952. Druckerei, Verlag.

Geschwister Ziegler & Co., in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1952, Seite 2538), Druckerei und Verlag. Hedwig Schurter-Ziegler ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter eingetreten Walter Schurter, von Zürich, in Zürich 7, der bereits als Einzelunterschriftsberechtigter eingetragen ist.

11. Dezember 1952.

Bisovag Handels A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1951, Seite 2977). Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. Oktober 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 31. Oktober 1952 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Bern

10. Dezember 1952.

Dr. Werner Wasserfallen, Apotheker, in Bern. Inhaber der Firma ist Dr. pharm. Werner Wasserfallen, von Wileroltigen, in Bern. Apotheke und Drogerie. Neuengasse 41 / von Werdt-Passage.

10. Dezember 1952. Drogerie, Photoartikel.

H. Nydegger, in Bern. Inhaber der Firma ist Heinz Charles Nydegger, von und in Bern. Drogerie und Photoartikel. Winkelriedstrasse 42.

10. Dezember 1952. Metzgerei.

Karl Zürcher, in Muri, Metzgerei und Charcuterie (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1949, Seite 2790). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

10. Dezember 1952. Metzgerei.

H. Zürcher, in Muri. Inhaber der Firma ist Hans Zürcher alliè Mauerhofer, von Rüderswil, in Muri bei Bern, Metzgerei und Charcuterie. Poutalèsstrasse 2.

10. Dezember 1952. Schreinerei.

Rüfenacht-Althaus, in KÖniz, mechanische Schreinerei (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1924, Seite 2082). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

10. Dezember 1952. Waren aller Art.

Remington Rand A.G. Filiale Bern, in Bern, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1952, Seite 835), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Für die Zweigniederlassung Bern führen ferner Einzelunterschrift die Mitglieder des Verwaltungsrates Francesco Busca, von Lugano, Präsident; Franz Mariotti, von Locarno, Delegierter, und Fritz Waltisbühl, von Bremgarten (Aargau), beide in Zürich. Ferner führen Kollektivunterschrift die Prokuristen Max Frech, von Winterthur, in Schwerzenbach (Zürich), und Hulda Widmer, von und in Zürich.

### Bureau Biel

8. Dezember 1952. Hotel-Restaurant.

Walter Dinkel, in Biel. Inhaber der Firma ist Walter Dinkel, von Sisseln (Aargau), in Biel. Betrieb des Hotel-Restaurant de la Poste. Güterstrasse 3.

10. Dezember 1952. Uhren usw.

V. Bueche-Glrod, in Biel, Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen und Fabrikation von Uhren (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1949, Seite 2954). Der Firmalinhaber wohnt in Biel.

### Bureau Burgdorf

10. Dezember 1952.

E. Studer A.G., in Burgdorf, Herstellung von und Handel mit Maschinen und Werkzeugen aller Art (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1952, Seite 115). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. November 1952 wurde die Firma geändert in: Maschinenbau A.G. Burgdorf. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Eduard Studer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

### Bureau de Courtelary

9 décembre 1952. Horlogerie.

Walter Langel, à Courtelary. Le chef de la maison est Walter Langel, de Courtelary, y demeurant. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie.

10 décembre 1952. Charpenterie, menuiserie.

J. Tanner, à Renan. Le chef de la maison est Jean Tanner, de Lützelflüh, à Renan. Atelier de charpente et menuiserie.

10 décembre 1952. Sellerie, tapisserie.

G. Huttmacher, à Cortébert. Le chef de la maison est Gottlieb Huttmacher, de Konolfingen (Berne), à Cortébert. Sellerie, tapisserie.

10 décembre 1952. Publicité.

René Carrel, à Cortébert, exploitation d'une agence de publicité (FOSC. du 2 février 1949, N° 27, page 320). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

### Bureau de Delémont

10 décembre 1952. Entr'aide.

L'Espérance, à Courtételle, société coopérative, aide aux membres à devenir propriétaires de leur maison (FOSC. du 14 août 1951, N° 188, page 2050). L'autorité fiscale cantonale ayant également donné son autorisation, cette raison est radiée.

11 décembre 1952. Produits textiles.

Jean Lechti, à Delémont, achat et vente de produits textiles en tous genres (FOSC. du 12 avril 1949, N° 86, page 972). Par suite du transfert du siège de la maison à Genève (FOSC. du 18 septembre 1952, N° 219, page 2317), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Delémont.

### Bureau Interlaken

10. Dezember 1952.

Dennler-Bitter Interlaken A.G., in Interlaken (SHAB. Nr. 306 vom 28. Dezember 1939, Seite 2571). Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Octave Kramer ausgeschieden.

### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

10. Dezember 1952.

Käsergenossenschaft Schopf, im Schopf, Gemeinde Schangnau. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe: a) die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch durch Erstellung und Unterhalt einer Käseerei und Betrieb derselben in eigener Regie oder durch einen Milchkäufer; b) die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft durch Unterstützung von Massnahmen zur Hebung der Qualität, Verbesserung der Technik und Einführung rationaler Betriebs- und Verwertungsmethoden; c) die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Die Statuten datieren vom 19. September 1952. Für die Schulden der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die Nachschusspflicht und persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger; in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens fünf Mitgliedern: Präsident, Vizepräsident, zugleich Kassier, Sekretär und zwei Beisitzer. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident-Kassier und der Sekretär. Der Verwaltung gehören an: Albrecht Stettler, des Peter, von Eggiwil, in Innenberg, Gemeinde Eggiwil, als Präsident; Samuel Stettler, des Samuel, von Eggiwil, in Lamm, Gemeinde Schangnau, Vizepräsident und zugleich Kassier, und Christian Egli, des Christian, von Schangnau, in Rütli, Gemeinde Schangnau, Sekretär.

### Bureau Laufen

11. Dezember 1952.

Jurassische Mühlenwerke, Presshefen- und Teigwarenfabrik A.G. (Grands Moulins Jurassiens, Fabriques de levures et de pâtes alimentaires, Société Anonyme), in Laufen (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1952, Seite 1740). Die Unterschrift von Dr. Daniel Spitz, Direktor, ist erloschen.

### Bureau Laupe

10. Dezember 1952. Bau- und Möbelschreinerei.

E. Gerber, in Mühleberg, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1949, Seite 666). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

10. Dezember 1952. Bau- und Möbelschreinerei.

Ernst Gerber, in Mühleberg, Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Gerber, geb. 1923, von Schangnau, in Mühleberg. Bau- und Möbelschreinerei.

### Bureau de Moutier

10 décembre 1952. Couverts de table.

Armin Christ, à Elay. Le chef de la maison est Armin Christ, de Boningen (Soleure), à Elay (Berne). Commerce de couverts de table en acier spécial.

10 décembre 1952.

Fabrique de panneaux forts et bois croisé S.A., à Tavannes (FOSC. du 23 mai 1952, N° 119, page 1326). Le capital social de 2 000 000 de fr. est actuellement entièrement libéré.

### Bureau Nidau

8. Dezember 1952. Wein.

Ernst Sauser, bisher in Twann, Weinbau und Handel mit Wein (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1947, Seite 40). Die Firma hat ihren Sitz nach Klein-Twann, Gemeinde Ligerz, verlegt. Geschäftslokal: Hauptstrasse 95.

9. Dezember 1952. Spezereien, Futtermittel.

A. Spirgi-Köhler, in Worben. Inhaber der Firma ist Arnold Spirgi, von Unterkulm (Aargau), in Worben. Spezereien und Futtermittel, Bielstrasse Nr. 62.

9. Dezember 1952. Früchte, Gemüse, Delikatessen.

Arthur Knuchel-Gubser, in Twann. Inhaber der Firma ist Arthur Knuchel-Gubser, von Iffwil (Bern), in Twann. Handel mit Früchten, Gemüse und Delikatessen. Hauptstrasse.

9. Dezember 1952. Kleinvieh.

Fritz Franz, in Worben, Handel mit Kleinvieh (SHAB. N° 245 vom 19. Oktober 1945, Seite 2546). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

10. Dezember 1952.

Chr. Zahnd, Textilversand, bisher in Brügg (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1951, Seite 1185). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Belp (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1952, Seite 2987) im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöscht.

10. Dezember 1952. Wein.  
Fritz Merz, in T w a n n. Weinbau und Weinhandel (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1945, Seite 2105). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

10. Dezember 1952. Altmittel, Industrieabfälle, Hüttenprodukte usw.  
Werner Kaufmann, in N i d a u. Handel mit Alteisern, Metallen und Lumpen (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1951, Seite 443). Neue Geschäftsnatur: Handel und Verwertung von Altmitteln, Industrieabfällen und andern Altstoffen sowie Handel mit Neumetallen, Hüttenprodukten und Neuseisen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Hans Rudolf Kaufmann, von Knutwil, in Nidau.

*Bureau de Porrentruy*

4 décembre 1952.  
Comptoir des Tissus S.A., succursale à Porrentruy (FOSC. du 12 août 1940, N° 187, page 1469). Par décision du 4 décembre 1952, la succursale de Porrentruy a été cédée avec actif et passif à la société anonyme «Comptoir des Tissus, Porrentruy S.A.». Cette succursale est donc radiée.

4 décembre 1952.  
Comptoir des Tissus, Porrentruy S.A., à Porrentruy. Par acte authentique et statuts du 4 décembre 1952, il a été constitué une société anonyme qui a pour but l'exploitation du magasin ayant existé à Porrentruy jusqu'à ce jour sous la raison «Comptoir des Tissus S.A.» et la participation à toutes les opérations financières, commerciales, industrielles ou immobilières se rapportant au but social. La société a acquis du «Comptoir des Tissus S.A.», à Genève, l'actif et le passif de la succursale que cette société possédait à Porrentruy. Selon bilan arrêté au 30 septembre 1952, l'actif comprenant: Caisse, compte de chèques postaux, clients, immeubles, marchandises, mobilier, Goodwill, s'élève à 793 739 fr. 46 et le passif à 75 000 fr. (dette hypothécaire). Le prix de reprise est fixé à 718 739 fr. 46. Le capital social est de 250 000 fr., divisé en 250 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Est désigné comme administrateur unique Robert Schwob, fils de Lucien, de Montreux-les Planches, à Genève, qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: rue Pierre-Péquignat 7, rue de la Poste 6.

*Bureau Thun*

10. Dezember 1952. Gasthof.  
Walter Finger, in Schwarzenegg, Gemeinde Oberlangenegg. Inhaber der Firma ist Walter Finger, von Eriz, in Schwarzenegg, Gemeinde Oberlangenegg. Betrieb des Gasthofes «Zum Kreuz».

*Luzern — Lucerne — Lucerna*

9. Dezember 1952.  
Eugen Hofmeister, Buchdruckerei, in L u z e r n (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1942, Seite 2095). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

9. Dezember 1952.  
Eugen Hofmeister, Buchdruckerei, Inh.: Otto Vonwyl, in L u z e r n. Inhaber dieser Firma ist Otto Vonwyl, von und in Ettliswil, Buchdruckerei, Lieferung von Drucksachen aller Art. Kasimir-Pfyffer-Strasse 13.

10. Dezember 1952. Torfmüll, Futtermittel.  
Alois Schmid, in K r i e n s, Torfmüll- und Fourageimport (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1938, Seite 2679). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Dezember 1952.  
Wasserversorgungsgenossenschaft Ober-Schongau, in S c h o n g a u (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1947, Seite 3576). Johann Weibel-Bachmann ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Kassier ist Hans Furrer-Meier, von und in Schongau. Präsident, Kassier und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

10. Dezember 1952.  
Stöckli Holzbau A.G., in W o l h u s e n (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1949, Seite 2891). Laut öffentlicher Urkunde vom 15. November 1952 hat diese Gesellschaft eine teilweise Statutenänderung vorgenommen. Publikationspflichtige Tatsachen wurden dadurch nicht berührt. Johann Stöckli ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

10. Dezember 1952. Tapeten usw.  
Emil Otzenberger Aktiengesellschaft, in L u z e r n, Tapeten usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1950, Seite 3255). Das Geschäftsdomizil befindet sich: Habsburgerstrasse 3 a.

*Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto*

10. Dezember 1952.  
Obwaldner Gewerbank, in S a r n e n, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1951, Seite 1802). Niklaus Ettlin ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied des Verwaltungsrates wurde neu gewählt: Rudolf Ganz-Durrer, von Freienstein (Zürich), in Kerns. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

*Glarus — Glaris — Glarona*

9. Dezember 1952.  
Stabilitas, Gesellschaft für Unternehmersicherung, in G l a r u s, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1951, Seite 2551). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Dezember 1952 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, wovon 50 Aktien voll und 450 Aktien zu 20% liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt demnach Fr. 1 000 000, wovon Fr. 640 000 einbezahlt sind, und ist eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

9. Dezember 1952.  
«MEVAG» Mercuria-Verwaltungs-Aktiengesellschaft in G l a r u s, in L i q., in G l a r u s (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1948, Seite 639). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

9. Dezember 1952. Beteiligungen, usw.  
Noworga A.-G. in Liquidation, in G l a r u s, Beteiligung an Unternehmungen aller Art, Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten aller Art (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1951, Seite 2043). Nachdem die kantonale Wehrsteuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

*Zug — Zoug — Zugo*

10. Dezember 1952. Fussboden-Matten usw.  
Martin Büttler, bisher in G i s w i l (SHAB. Nr. 177 vom 2. August 1937, Seite 1809). Die Firma hat ihren Sitz nach U n t e r ä g e r i verlegt. Inhaber dieser Firma ist Martin Büttler, von Hünenberg, in Unterägeri. Herstellung und Vertrieb von Fussboden-Matten und andern Gegenständen aus alten Autoreifen. Brunnenhof.

10. Dezember 1952. Textilien.

Raccolta A.-G., in Z u g, Handel mit Rohmaterialien und Produkten der Textilindustrie usw. (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1952, Seite 1142). Martin Bunzl ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Hugo Bunzl gewählt. Er zeichnet wie bisher kollektiv.

10. Dezember 1952.  
Metallwarenfabrik Zug (Usines Métallurgiques de Zoug), in Z u g (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1952, Seite 1215). Dr. Oscar Weber ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt Fritz Langjahr, von Rütli (Zürich), in Zug. Er zeichnet kollektiv mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates oder mit einem Mitglied der Direktion.

10. Dezember 1952.  
K. Lucian-Hossle, Bürstenfabrikation, in B a a r. Inhaber dieser Firma ist Karl Lucian-Hossle, italienischer Staatsangehöriger, in Baar. Fabrikation von und Handel mit Bürstenwaren. Albisstrasse 18.

10. Dezember 1952. Bodenbeläge usw.  
Zinol A.G., in Z u g, Uebernahme der Generalvertretung und des Alleinvertriebes von Bodenbelägen usw. (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 859). Der Verwaltungsrat Candid Waldspühl ist ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

10. Dezember 1952.  
Brennerei Gartenstrasse A.-G., in Z u g (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1950, Seite 2122). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. November 1952 wurden die Statuten ersetzt. Die Firma lautet nun: PROGRESSA-Immobilien A.-G. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb von Liegenschaften, die Erstellung von Neubauten, die Durchführung von Umbauten, die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Alfred Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 42 (bei Alois Stadler, Architekt).

10. Dezember 1952. Beteiligungen usw.  
Montalto Holding A.-G., in U n t e r ä g e r i. Verwaltungen von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1947, Seite 23). Der Verwaltungsrat Arnold Blum ist ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

11. Dezember 1952. Textilien.  
Aug. Niklaus, in B u o n a s, Gemeinde R i s c h. Inhaber dieser Firma ist August Niklaus, von Münchringen (Bern), in Buonas, Gemeinde Risch. Handel mit Textilien aller Art. Obergibel.

*Freiburg — Fribourg — Friburgo*  
*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

5 décembre 1952. Articles en métal, soudure, etc.  
Ateliers Firmann, à B u l l e, emboutissage, matrissage, articles de série en tous métaux, soudure, raison individuelle (FOSC. du 24 décembre 1941, N° 302, page 2637). La raison est radiée par suite de remise de l'actif et du passif à la société nouvellement constituée «Ateliers Firmann S. A. Bulle», à Bulle.

5 décembre 1952. Constructions métalliques, etc.  
Ateliers Firmann S.A., B u l l e, à B u l l e. Suivant acte authentique et statuts du 4 décembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un atelier de découpage, d'emboutissage et de construction métallique. Elle pourra assumer la participation à d'autres entreprises. Le capital social est de 80 000 fr., divisé en 80 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Franz Firmann fait apport à la société de l'actif et du passif de la raison individuelle radiée «Ateliers Firmann», selon bilan arrêté au 30 septembre 1952, accusant un actif de 104 518 fr. 25 et un passif de 43 581 fr. 35, soit un actif net de 60 936 fr. 90. Ledit apport a été accepté pour le prix de 60 936 fr. 90 contre remise à l'apporteur de 40 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, et inscription dans les comptes de la société d'une créance en faveur de l'apporteur de 20 936 fr. 90. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la raison «Ateliers Firmann» dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 30 septembre 1952. L'assemblée générale est convoquée par lettre chargée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 2 membres. Il est composé de Franz Firmann, fils de feu Jean, président, et Max Firmann, fils de feu Jean, secrétaire, les deux de Winterthour, à Bulle. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Locaux: Rue de la Léchère.

*Solothurn — Soleure — Solèta*  
*Bureau Kriegstetten*

9. Dezember 1952.  
Käsergenossenschaft Lohn, in L o h n (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1941, Seite 2291). Karl Kaiser, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Reinhard, von Rüegsau, in Lohn, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Hans Lanz, von Gondiswil, in Lohn, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Die Unterschrift führt der Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier kollektiv je zu zweien.

9. Dezember 1952. Décolletages, usw.  
Gehr. Stephani A.G., in D e i t i n g e n, Fabrikation von Décolletages, Schrauben, Präzisions-Drehteilen, sowie von Kurvenscheiben für Automaten und Handel mit diesen Artikeln (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1948, Seite 3460). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Oberdorf (Basel-Landschaft) (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1952, Seite 2956) im Handelsregister von Kriegstetten von Amtes wegen gelöscht.

*Bureau Lebern*

10. Dezember 1952. Uhrenarmbänder.  
Wilka G.m.b.H., bisher in S o l o t h u r n (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2604). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 5. Dezember 1952 wurde der Sitz nach Feldbrunnen-St. Niklaus verlegt. Ausserdem wurde die Firma abgeändert in Wilhelm Kaufmann G.m.b.H. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. Oktober 1952. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Uhrenarmbändern. Sie kann auch andere Geschäfte betreiben, die mit dem Zweck der Gesellschaft unmittelbar im Zusammenhang stehen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Wilhelm Kaufmann, von Rohrdorf (Aargau), in Mühlheim am Main (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Werner Studer, Wilhelms sel., von Oberdorf (Solothurn), in Feldbrunnen-St. Niklaus, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Beide Gesellschafter sind Geschäftsführer und zeichnen einzeln. Geschäftslokal: bei Werner Studer, in Feldbrunnen.

## Bureau Olten-Gösgen

10. Dezember 1952. **Erzeugnisse aus Kunststoffen.**  
**Friemel-Produkte, Fritz Neuhaus, Ing.,** in Trimbach. Inhaber dieser Firma ist Fritz Neuhaus, von Deutschland, in Trimbach. Fabrikation säure- und alkali-beständiger Erzeugnisse aus Kunststoffen. Feldliweg 858.

10. Dezember 1952.  
**Dlamant und Hartmetall A.G. in Nachliiquidation,** in Dulliken (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1950, Seite 1251). Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

## Bureau Stadt Solothurn

17. November 1952.  
**Verband Schweizerischer Gärungssigfabrikanten (Union Suisse des Fabricants de Vinaigre Fermenté),** in Solothurn, Genossenschaft (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1948, Seite 1904). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Oktober 1952 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Verband Schweizerischer Gärungssigfabrikanten in Liq.** durchgeführt. Die Liquidatoren René Leresche, von und in Ballaigues (Waadt), Präsident, und Walter Essig, von Basel, in Biel, Aktuar, zeichnen kollektiv. Die Unterschrift von Pierre Aymonier ist erloschen.

17. November 1952.  
**Vereinigung Schweizerischer Gärungssig-Fabrikanten (Association Suisse des Fabricants de Vinaigre fermenté),** in Solothurn. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Vertretung, den Schutz und die Wahrung der Rechte und der beruflichen und standespolitischen Interessen ihrer Mitglieder bezweckt. Die Statuten datieren vom 25. August 1952. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 7 Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten oder des Sekretärs mit einem der übrigen Mitglieder der Verwaltung. Ihr gehören an: als Präsident: Dr. Karl Obrecht, von und in Küttigkofen; als Vizepräsident: René Leresche, von und in Ballaigues (Waadt); als weitere Mitglieder: Karl Bebié, von Illnau, in Wallisellen; Emil Bosshard, von Birr, in Busswil im Seeland; Franz Lanzano, von und in Solothurn; Jean Villars, von Evillard, in Münchwilen (Thurgau), und Heinrich Zweifel, von und in Zürich. Als Sekretär ist Dr. Kurt Stampfli, von Aeschi (Solothurn), in Solothurn, ernannt worden. Domizil: Niklaus-Konrad-Strasse 18 (beim Sekretär).

11. Dezember 1952. **Mechanische Werkstätte usw.**  
**Rickenbacher & Co.,** in Solothurn, mechanische Werkstätte, Werkzeug- und Apparatebau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1951, Seite 1459). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Biberist** (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1952, Seite 2743) im Handelsregister der Stadt Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.  
**Efringerstrasse 99 A.G., Immobiliengesellschaft,** in Basel (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1952, Seite 2955). Domizil: Spalenring 96.

8. Dezember 1952. **Kolonisation in Brasilien, usw.**  
**Progrebras A.G. (Progrebras S.A.) (Progrebras Ltd.),** in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. November 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, zur Förderung der landwirtschaftlichen und industriellen Entwicklung von Brasilien beizutragen, insbesondere durch die Ausarbeitung von Kolonisationsplänen, Beschaffung von lokalen und internationalen Krediten, Finanzierung der Ansiedlung von europäischen Arbeitskräften, Errichtung bzw. Ueberführung von europäischen Industrie-Unternehmungen, sowie die Durchführung aller Geschäfte, insbesondere auch von Handelsgeschäften, die mit der Verwirklichung der erwähnten Gesellschaftszwecke im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen oder solche finanzieren. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 400. Hierauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern gehören an: Dr. Rudolf Leupold-Brenner, von und in Basel, als Präsident; Dr. Janos Vayda, brasilianischer Staatsangehöriger, in Rio de Janeiro; René Bertholet, von Genf, in Basel; Carl Anderes, von Winterthur, in Meggen, und Ernst Jost, von Wädenswil, in Zollikon. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Freie Strasse 88.

8. Dezember 1952. **Vieh, Fleisch.**  
**H. Staudenmann,** in Basel, Agentur für Vieh und Fleisch (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1950, Seite 1331). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. Dezember 1952.  
**D. Peucchi, Hoch- & Tiefbau, vorm. Georg Kinzel,** in Basel (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1952, Seite 2854). Neues Domizil: Blotzheimerstrasse 31.

8. Dezember 1952. **Heizungen, usw.**  
**Fritz Schäublin, Zweigniederlassung in Basel, Heizungen usw.** (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1952, Seite 767), mit Hauptsitz in Liestal. Neues Domizil: Nauenstrasse 55 (Bureau).

8. Dezember 1952. **Dampfwäscherei.**  
**Guidenmann & Co.,** in Basel, Kommanditgesellschaft, Betrieb einer Dampfwäscherei und Glätterei (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1946, Seite 847). Einzelprokura wurde erteilt an die Kommanditäre Rudolf Guidenmann und Hedwig Guidenmann sowie an Selina Guidenmann-Nebel, von Gelterkinden, in Basel.

8. Dezember 1952. **Damen- und Herrenwäsche, usw.**  
**M. Bühler,** in Basel, Handel mit Damen- und Herrenwäsche usw. (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1945, Seite 2772). Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma wurde am 21. November 1952 der Konkurs erkannt.

8. Dezember 1952. **Leinen- und Baumwollfabrikate.**  
**Niering & Mayer,** in Basel, Handel mit Leinen und Baumwollfabrikaten (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1950, Seite 2455). Kollektivgesellschaft. Neues Domizil: Bäumleingasse 4.

8. Dezember 1952. **Waren aller Art.**  
**Hans Sachs A.G.,** in Basel, Abschluss von Handelsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1950, Seite 2717). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Walter Hermann ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

9. Dezember 1952. **Brems- und Kupplungsbeläge, usw.**  
**Mintex A.G.,** in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 21. November 1952 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist Export und Import, An- und Verkauf sowie Fabrikation von Brems- und Kupplungsbelägen und Treibriemen für Fahrzeuge und industrielle Anlagen und von Waren aller Art sowie Tätigkeit sämtlicher damit in Zusammenhang stehender Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 voll einbezahlte Inhaber-

aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Albert Cyprian Fearn, englischer Staatsangehöriger, in Stonehyrst, Gomersal near Leeds (England), als Präsident; Otto Walker, von Bellach, in Basel, und Johann Hugo Rücker, von Basel, in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Güterstrasse 105.

9. Dezember 1952. **Nahrungsmittel.**  
**R. Tavernaro,** in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 66 vom 21. März 1942, Seite 655). Der Inhaber ändert die Geschäftsnatur ab in: Fabrikation von Nahrungsmitteln. Neues Domizil: Baldeggerstrasse 50.

10. Dezember 1952.  
**Ofenbau A.G. Basel (Construction de Fourneaux S.A. Bâle),** in Basel (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1952, Seite 378). Neues Domizil: Breisacherstrasse 65.

10. Dezember 1952. **Rechenmaschinen, usw.**  
**Heinrich Staub,** in Basel, Revisionen und Reparaturen von Rechenmaschinen (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1952, Seite 2699). Nachdem der Konkurs über den Inhaber dieser Einzelfirma mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss Art. 66, Abs. 2, Satz 2, der Verordnung von Amtes wegen gelöscht.

10. Dezember 1952. **Herrenschneiderei, usw.**  
**Hans Seiberth,** in Basel, Herrenschneiderei usw. (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mal 1932, Seite 1120). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. Dezember 1952. **Medizinisch-pharmazeutische Spezialitäten, usw.**  
**Pharmacolor A.G.,** in Basel, Handel mit medizinisch-pharmazeutischen Spezialitäten usw. (SHAB. Nr. 112 vom 17. Mai 1951, Seite 1187). In den Verwaltungsrat wurden gewählt der bisherige Direktor Kurt Herbert Bärlocher, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Hedwig Marbach, von und in Bern.

Dr. Barent B. Bussemaker ist nicht mehr Präsident. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt der bisherige Prokurist René Robert Cackett.

10. Dezember 1952. **Technische Abziehbilder, usw.**  
**Reinhold Bickel,** in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Reinhold Bickel-Bühler, von Adliswil, in Basel. Vertrieb von technischen Abziehbildern, Celloplakaten und Schiebepildern. Unterer Rheinweg 146.

10. Dezember 1952. **Weisswaren, usw.**  
**M. Orzel,** in Basel, Weisswaren- und Gardinengeschäft (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juli 1949, Seite 1469). Der Inhaber ändert die Geschäftsnatur ab in: Weisswaren-, Wolldecken- und Vorhänge-Geschäft.

10. Dezember 1952. **Bilderleisten, usw.**  
**Kollros & Fischer A.G.,** in Basel, Fabrikation von Bilderleisten usw. (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1952, Seite 3018). In der Generalversammlung vom 22. November 1952 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

11. Dezember 1952. **Garage, Motorräder, Velos usw.**  
**Emil Strub-Rück, in Läuelfingen.** Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Strub-Rück, von und in Läuelfingen. Garage, Handel mit Motorrädern und Velos, mechanische Werkstätte (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRGv. und Abweisung der gegen die Eintragungspflicht beim Bundesgericht erhobenen Beschwerde am 28. November 1952).

11. Dezember 1952. **Textilien.**  
**Werner Aeschbacher, in Muttetz.** Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Aeschbacher, von Rüderswil, in Muttetz. Handel mit Textilien aller Art, Hauptstrasse 73.

11. Dezember 1952. **Gipsergeschäft.**  
**Gebr. Thüring, Zweigniederlassung in Ettingen und Hauptsitz** in Basel, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1951, Seite 1667). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und tritt unter der Firma **Gebr. Thüring in Liq.** in Liquidation, welche durch den Gesellschafter Leo Thüring-Haberthür als Liquidator mit Einzelunterschrift durchgeführt wird.

11. Dezember 1952. **Elektrische Maschinen, Apparate.**  
**Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Zweigniederlassung Münchenstein,** in Münchenstein, Herstellung elektrischer Maschinen und Apparate sowie Herstellung von Maschinen anderer Art usw. (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1948, Seite 2737), mit Hauptsitz in Baden. Der zeichnungsberechtigte Delegierte des Verwaltungsrates, Theodor Boveri, ist Dr. h. c. Die Unterschrift des Direktors Heinrich Ambühl ist erloschen.

11. Dezember 1952. **Beteiligungen.**  
**Eudoxia S.A., in Frenkendorf,** Beteiligung an kommerziellen, industriellen und finanziellen Unternehmungen jeder Art (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1947, Seite 2316). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Arthur Lovioz, Präsident, dessen Unterschrift damit erloschen ist, und Emil Ulrich. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Marc Poupon, von Charmoille (Bern), in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Alfred P. Pestalozzi ist nun Präsident des Verwaltungsrates.

11. Dezember 1952.  
**Oris Uhrenfabriken A.G., in Hölsteln** (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1952, Seite 150). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Heinrich Degen, von und in Läuelfingen.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

10. Dezember 1952. **Metzgerei.**  
**Josef Schmid, in Schaffhausen, Metzgerei** (SHAB. Nr. 209 vom 6. September 1944, Seite 1934). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Dezember 1952. **Motorräder, Velos.**  
**Walter Nohi,** in Schaffhausen, Handel mit Motorrädern und Velos (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1951, Seite 2495). Der Inhaber wohnt nun in Winterthur. Die Prokura von Rosa Nohi ist erloschen.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

10. Dezember 1952.  
**Hans Zogg AG., Weinhandlung, Buchs, in Buchs** (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1952, Seite 2307). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

10. Dezember 1952.  
**Konsumverein Ebnat-Kappel, in Ebnat,** Genossenschaft (SHAB. Nr. 160 vom 11. Juli 1944, Seite 1574). Arnold Kuhn, Präsident, Fritz Messerli, Vizepräsident, und Emil Giger, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Belsitzer August Zähler, von Alt St. Johann, in Ebnat, wurde zum Präsidenten und der bisherige Belsitzer Fritz Bösch, von Hemberg, in Kappel (St. Gallen), wurde zum Aktuar ernannt. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Emil Wälle, von Ebnat, in Kappel (St. Gallen), zugleich als Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

10. Dezember 1952.

**Dreschgenossenschaft Ganterschwil**, in Ganterschwil (SHAB. Nr. 270 vom 19. November 1942, Seite 2642/43). August Läubli, Präsident, und Werner Ammann, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Ulrich Zähler, von Henau, in Ganterschwil, wurde zum Präsidenten, und der bisherige Beisitzer Anton Bühler, von Hemberg, in Ganterschwil, zum Aktuar ernannt. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

10. Dezember 1952.

**Conrad Eberhard, Bahnhofbuffet**, in Ziegelbrücke, Gemeinde Schänis (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1931, Seite 1028). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

11. Dezember 1952. Früchte, Gemüse, Delikatessen, Weine, Spirituosen.

**Fritz & Co., Zweigniederlassung in Buchs**. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Fritz & Co.», mit Hauptsitz in Chur und Zweigniederlassung in Arosa, Handel mit Früchten, Gemüse, Delikatessen, Weinen und Spirituosen, welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Fritz & Co.», in Chur, sowie der Firma «Fritz & Cie.», in Arosa, übernommen hatte, eingetragen im Handelsregister des Kantons Graubünden (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1952, Seite 2931) in Buchs eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Arthur Fritz, von Auglo (Graubünden), in Chur. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse.

11. Dezember 1952. Papier, Bureauartikel.

**Max Hungerbühler Aktiengesellschaft**, in St. Gallen, Engros-Handel und Vertrieb in allen Zweigen der Papier- und Bureaubranche usw. (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1952, Seite 307). Dr. Kurt Furgler ist vom Verwaltungsrat zurückgetreten.

11. Dezember 1952.

**Transport-Kontor A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen**, Spedition- und Lagergeschäfte aller Art (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1952, Seite 2512), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura des Ernst Weisskopf ist erloschen.

11. Dezember 1952.

**Magos Maschinenfabrik & Mühlenbau A.G.**, in Gossau (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1950, Seite 1743). Die Unterschrift von Dr. Paul Müller ist erloschen.

11. Dezember 1952.

**E. Peter, Papierwaren en gros**, in St. Gallen, Handel mit Papierwaren (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947, Seite 1694). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Dezember 1952. Textilien.

**Walter Eisenring**, in Wil. Inhaber der Firma ist Walter Eisenring, von Bichelsee (Thurgau), in Wil (St. Gallen). Die Firma erteilt Einzelprokura an Simon Eisenring-Dlethelm, von Bichelsee, in Wil (St. Gallen). Textilvertretungen, Export und Import. Weststrasse 38.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

15 novembre 1952.

**Società Anonima Soparin**, con sede a Mesocco. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima i cui statuti portano la data del 14 novembre 1952. Lo scopo sociale è la compra e vendita di merce anche trasformata mediante propria fabbricazione di prodotti per l'industria meccanica ed alimentare. Partecipazione in società industriali e commerciali. Acquisto, vendita e costruzione di immobili e loro amministrazione. La società potrà assumere delle partecipazioni ad altre imprese similari. Nessuna attività potrà essere svolta nel Cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di 75 000 fr., suddiviso in 150 azioni da 500 fr. ciascuna. Tutte le azioni sono al portatore, interamente liberate. Le pubblicazioni della società hanno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione si compone da 1 a 5 membri, attualmente da una persona sola. Amministratore unico, con firma individuale, è Dr. Vittorio Torriani, di Francesco, da e in Mendrisio. Domicilio presso Livio Tresch, in Mesocco.

10. Dezember 1952. Handlungsmühle, Sägerei, Elektrizitätswerke, usw.

**Lietha & Cie. Kom. A.-G.**, in Grösch, Handel mit Getreide, Mehl, Kolonialwaren, Holz und Betrieb einer Mülerei und Sägerei sowie eines Elektrizitätswerkes (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1950, Seite 3118). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluß der außerordentlichen Generalversammlung vom 4. Oktober 1952 in eine Aktiengesellschaft umgewandelt und neue Statuten genehmigt. Durch diese Umwandlung sind die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Andreas Lietha, Christian Obrecht, Johann Lietha und Stefan Niggli-Flütsch ausgeschieden. Das Organ der Aufsichtsstelle ist weggefallen und seine Mitglieder Ernst Maag, Dr. Helmut Trenkel und Andreas Toggwyler werden gestrichen. Die Firma wurde abgeändert in **Lietha & Cie. AG**. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Handlungsmühle und einer Handlungssägerei sowie eines Elektrizitätswerkes und der Handel mit Getreide, Mehl, Kolonialwaren und Holz. Die bisherigen Aktien zu Fr. 5000 wurden in Titel zu Fr. 1000 zerlegt. Das Aktienkapital beträgt wie bisher Fr. 830 000 und ist nun eingeteilt in 830 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Graubünden und für die gesetzliche vorgeschriebenen Publikationen das Schweizerische Handelsamtsblatt. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mittelst Einschreibebrief. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. med. Helmut Trenkel, von Zürich, in Arosa, Präsident; Andreas Lietha-Obrecht, von und in Grösch, Vizepräsident; Christian Obrecht-Plattner, von und in Grösch; Johann Lietha, von und in Grösch; Stefan Niggli-Flütsch, von und in Grösch; Georg Niggli-Lietha, von und in Grösch, und Andreas Toggwyler-Obrecht, von Grösch, in Chur. Andreas Lietha-Obrecht, Christian Obrecht-Plattner, Johann Lietha und Stefan Niggli-Flütsch bilden den Verwaltungsrats-Ausschuss und führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Christian Lietha und Peter Lietha, beide bisher.

10. Dezember 1952. Pharmaceutische Präparate, usw.

**AROSANA A.-G.**, in Arosa. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Oktober 1952 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung und der Verkauf pharmaceutischer und kosmetischer Präparate Marke «Arosana» sowie ähnlicher Produkte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Friedrich Wilhelm Kipper, von Zürich, als Präsident; Ludwig Kauf, von Burg, Gemeinde Awanggen (Thurgau), als Vizepräsident, und Heidi Kipper, von Zürich, alle wohnhaft in Arosa. F. Wilhelm Kipper führt Einzelunterschrift. Der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem weiteren Verwaltungsratsmitglied. Geschäftslokal: Haus Gelria.

## Aargau — Argovie — Argovia

10. Dezember 1952. Fräs- und Schleifwerkzeuge.

**Rotollm A.G. (Rotollm S.A.) (Rotollm Ltd.)**, in Brugg, Fabrikation von Fräs- und Schleifwerkzeugen (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1947, Seite 2253). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. August 1952 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird die Firma gelöscht.

10. Dezember 1952.

**Milchgenossenschaft Vogelsang**, in Lengnau (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1949, Seite 1337). Hans Suter, Aktuar, ist aus der Verwaltung ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Aktuar wurde neu in die Verwaltung gewählt Franz Jetzer-Suter, von Lengnau, in Vogelsang, Gemeinde Lengnau. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv.

10. Dezember 1952. Hut- und Geflechtfabrikate.

**Jacques Meyer & Co., A.G. (Jacques Meyer & Cie, S.A.) (Jacques Meyer & Co., Ltd.)**, in Wohlen, Fabrikation und Vertrieb von Produkten der Hut- und Geflechtindustrie usw. (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1951, Seite 2879). Fritz Muntwyler, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Wohlen (Aargau).

10. Dezember 1952. Lebensmittel.

**Rud. Hauri-Gloor Handlung & Papeterie Oberentfelden**, in Oberentfelden (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1947, Seite 1128). Die Firma verzweigt als Natur des Geschäftes nur noch: Lebensmittelgeschäft. Die Firma wird abgeändert in: **Rud. Hauri-Gloor Handlung Oberentfelden**.

10. Dezember 1952. Textilwaren, Spezereien usw.

**Fr. Schori-Hauri**, in Rothrist. Inhaber dieser Firma ist Fritz Schori-Hauri, von Seedorf (Bern), in Rothrist. Handel mit und Herstellung von Textilwaren, Handel mit Spezereien und Reformprodukten. Dietwart, Bernstrasse 511.

10. Dezember 1952. Spezereihandlung.

**Baumann Ernst**, in Safenwil. Inhaber dieser Firma ist Ernst Baumann-Peyer, von Schüpfen (Bern), in Safenwil. Spezereihandlung. Hauptstrasse 350.

10. Dezember 1952. Schuhhandel, Vertretungen.

**Harry Suter**, in Källiken, Schuhhandel und Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1952, Seite 1700). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Dezember 1952.

**Hs. Meier, Bildhauer**, in Obersiggenthal, Grabmahlgeschäft (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1943, Seite 998). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

11. Dezember 1952. Geflügel, Futtermittel.

**Hans Eichenberger**, in Reinach. Inhaber dieser Firma ist Hans Eichenberger, von Beinwil am See, in Reinach (Aargau). Geflügelzucht und Handel mit Futtermitteln. Breitstrasse.

11. Dezember 1952.

**Metzgerei W. Gautschy Rheinfelden**, in Rheinfelden, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1946, Seite 2977). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

9 dicembre 1952. Comestibili.

**La Vivandiera S.A.**, in Locarno. Dipendentemente da atto pubblico di data 19 novembre 1952 e statuti di stessa data, è stata costituita sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo il commercio al dettaglio ed all'ingrosso di polleria, uova, pesce, selvaggina, conserve, liquori e generi affini. Il capitale sociale è di 50 000 fr. fr., diviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna, liberato nella misura del 60% in totale per 30 000 franchi in contanti. Le pubblicazioni della società saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è composto di tre membri e cioè: Ernesto Guzzi fu Gustavo, da Lugano, in Opfikon, presidente; Otto Bühler fu Albrecht, da Bannwil (Bern), in Zurigo, vicepresidente; Ferdinando Lulsone di Giuseppe, da Stabio, in Lugano, segretario. Vincola la società la firma collettiva del presidente e del vicepresidente. Recapito: presso il negozio di vendita, stabile Antonio Rezzonico, Piazza Grande.

9 dicembre 1952. Trasporti.

**Reglin Nessi & Co.**, in Muraltio, trasporti in genere di traslochi, ecc. (FUSC. del 6 dicembre 1951, N° 286, pagina 3027). Il socio in nome collettivo Arrigo Nessi di Carlo, da ed in Locarno, ha stabilito per convenzione matrimoniale del 22 ottobre 1952, il regime della «Separazione dei beni» con sua moglie Maria nata Angeli-Busi.

9 dicembre 1952. Legname.

**Carlo Nessi & Ci.**, in Locarno, commercio e lavorazione del legname, ecc. (FUSC. dell'8 maggio 1951, N° 105, pagina 1109). Il socio in nome collettivo Arrigo Nessi di Carlo, da ed in Locarno, ha stabilito per convenzione matrimoniale del 22 ottobre 1952, il regime della «Separazione dei beni» con sua moglie Maria nata Angeli-Busi.

## Ufficio di Lugano

5 dicembre 1952.

**Società anonima immobiliare Villa Ciria**, a Paradiso. Con atto notarile e statuti del 2 dicembre 1952 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'acquisto da Alfred Gonet fu Augusto, da Vuarrens (Vaud), in Prangins (Vaud), al prezzo di 300 000 fr., dei beni immobili descritti al R.F.D. del comune di Paradiso alle particelle N° 260, 265, 360. La società può compiere ogni atto e negozio giuridico sui beni stabiliti predetti, nonché acquistare, amministrare, locare, ipotecare e vendere altri beni in territorio di Paradiso. Il capitale sociale è di 150 000 fr., diviso in 30 azioni al portatore di 5000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione di non più di 3 membri o da un amministratore unico. Ettore Bernardoni fu Alberto, da Sorengo, in Lugano, è amministratore unico con firma individuale. Recapito: Villa Ciria, c/o Arturo Bertrand fu Eugenio.

10 dicembre 1952. Affari commerciali ecc.

**Sacomarti Società Anonima**, in Lugano, trattazione affari commerciali, finanziari, ecc., società anonima (FUSC. del 17 luglio 1951, N° 164, pagina 1775). Con verbale notarile della propria assemblea generale straordinaria del 26 novembre 1952, la società ha deciso di aumentare il proprio capitale sociale da 50 000 fr. a 100 000 fr. mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di 100 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna, interamente liberate.

10 décembre 1952. Rappresentanze.

**Marino Gianlazzi & Co.**, in Lugano, rappresentanze diverse, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 24 gennaio 1948, N° 19, pagina 240). La sede della società viene trasferita a Castagnola. Via Tamporiva.

10 décembre 1952.

**A. Hunziker-Tomasina**, ristorante *Gambrinus*, in Lugano. Titolare è Adolfo Hunziker-Tomasina fu Adolfo, da Gontenschwil (Argovia), in Lugano. Esercizio del Caffè-Ristorante *Gambrinus*. Crocicchio Cortogna 6.

*Distretto di Mendrisio*

10 décembre 1952. Ristorante.

**Gaffetti Catterina**, in Arzo, esercizio di un ristorante (FUSC. del 29 ottobre 1937, N° 253, pagina 2415). La ditta è cancellata, il suo commercio non raggiungendo più i limiti prescritti dalla legge.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau d'Avenches*

11 décembre 1952. Capsule à infusion.

**Protea, E. Hubschmied**, précédemment à Territet, commune de Plainche-Montreux (FOSC. du 5 janvier 1950, N° 3, page 29). La maison a transféré son siège à Cotterd/Salavaux, commune de Bellerive. Le titulaire est Ernest Hubschmied, allié Buchs, de Rüderswil (Berne), actuellement à Cotterd/Salavaux, commune de Bellerive (Vaud). Fabrication, vente, exportation et importation des capsules à infusion pour restaurateurs et commerces d'alimentation.

*Bureau de Cossonay*

11 décembre 1952.

**Fromagerie de La Coudre**, à La Coudre, société coopérative (FOSC. du 2 juin 1947, N° 125, page 1477). Edward Cloux-Martinet, de l'Isle, à La Coudre, est président; Fernand Charoton, secrétaire-caissier (précédemment président); Roland Nicolet, vice-président, de Lignerolle, à La Coudre. Edward Morel et Charles Baudat ont démissionné; leurs signatures sont éteintes. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

*Bureau de Lausanne*

10 décembre 1952. Restaurant.

**André Cagna**, in Lausanne. Le chef de la maison est André Cagna, époux séparé de biens de Lina née Pittet, de Gossens (Vaud), à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café de la Tour». Rue de la Tour 14.

10 décembre 1952. Machines à écrire, etc.

**Remington Rand S.A.**, Succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 29 juillet 1952, page 1920), avec siège principal à Zurich, machines à écrire, etc. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs Francesco Rusca, président, de Lugano, à Chiasso; Franz Mariotti, de Locarno, à Zurich, administrateur-délégué, et Fritz Waltisbühl, de Bremgarten (Argovie), à Zurich, ainsi que par la signature collective à deux des fondateurs de procuracy Max Frech, de Winterthour, à Scherzenbach (Zurich), et Hulda Widmer, de et à Zurich, ou par la signature individuelle du directeur Georges Delapierre (inscrit).

10 décembre 1952.

**Accumulateurs «Cervin» S.A.**, à Prilly (FOSC. du 18 juillet 1952, page 1829). La signature de l'administrateur Georges Vuille dit Bille, démissionnaire, est radiée. Robert Seinet, de Neuchâtel, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Siège légal et bureau à Prilly, chemin du Vieux-Tilleul «Le Réséda», chez Ernest Winkler. Le bureau de Lausanne est supprimé.

10 décembre 1952. Transports.

**Mejor S.A.** succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 18 septembre 1950, page 2392), avec siège principal à Bâle, transports. Le bureau est transféré rue Pichard 11, chez Vacances et Voyages pour Tous S.A.

11 décembre 1952. Toiles, trousseaux.

**Edition Ex Professo Mme Dufour**, à Lausanne, éditions publicitaires (FOSC. du 22 mars 1948, page 820). Le siège de la maison et le domicile particulier de la titulaire sont transférés à Prilly. Le genre de commerce et la raison sont modifiés comme suit: Commerce de toiles et trousseaux. Mme Danielle Dufour, route de Cossonay 1.

11 décembre 1952. Café.

**Jeanne Savoy**, à Lausanne, exploitation d'un café à l'enseigne «Café du Passage» (FOSC. du 28 mars 1942). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 décembre 1952. Nouveautés.

**Brunschwig & Cie**, succursale à Lausanne (FOSC. du 31 janvier 1952, page 296), avec siège principal à Genève, commerce de nouveautés à l'enseigne «Aux Nouveautés», société en commandite. Les associés indéfiniment responsables Michel et Jean-Jacques Brunschwig signent dorénavant individuellement.

11 décembre 1952. Immeubles.

**Mousquines-Léman B S.A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 4 septembre 1952, page 2206). La signature de l'administrateur Jean Maeder, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Adolphe Lehnen, de Douanne, à Lausanne, président, et Jean-Jacques Hegnauer, de Bâle, au Cousset, commune de Montagny-les Monts (Fribourg). La société est engagée par la signature individuelle du président. Bureau transféré place St-François 1, à l'Union de Banques Suisses.

11 décembre 1952. Immeubles.

**Mousquines-Léman C S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 4 septembre 1952, page 2206). La signature de l'administrateur Jean Maeder, démissionnaire, est radiée. Le conseil se compose de Adolphe Lehnen, de Douanne, à Lausanne, président, et Jean-Jacques Hegnauer, de Bâle, au Cousset, commune de Montagny-les Monts (Fribourg). L'administrateur Adolphe Lehnen exerce seul la signature individuelle. Bureau transféré place St-François 1, à l'Union de Banques Suisses.

11 décembre 1952. Tea-room.

**Quick Bar S.A.**, à Lausanne, tea-room, société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 20 avril 1950, page 102). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

11 décembre 1952. Boucherie.

**Fernand Moreillon**, à Lausanne. Le chef de la maison est Fernand Moreillon, allié Cordey, de Gryon (Vaud), à Lausanne. Boucherie. Avenue du Servan 36.

11 décembre 1952. Marques et brevets pharmaceutiques.

**Paul Kramer**, à Lausanne. Le chef de la maison est Paul Kramer, allié Nabholz, de Colombier (Neuchâtel), à Lausanne. Exploitation de marques et brevets pharmaceutiques. Avenue des Belles-Roches 5.

11 décembre 1952. Immeubles.

**Mousquines-Léman D S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 3 octobre 1952, page 2437). La signature de l'administrateur Paul Francken,

démissionnaire, est radiée. Sont nommés administrateurs Adolphe Lehnen, de Douanne, à Lausanne, président, et Jean-Jacques Hegnauer, de Bâle, au Cousset, commune de Montagny-les-Monts (Fribourg). L'administrateur Adolphe Lehnen exerce seul la signature individuelle. Bureau transféré place St-François 1, à l'Union de Banques Suisses.

11 décembre 1952. Immeubles, mécanique, etc.

**Société Immobilière Vert-Mont S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 28 novembre 1949, page 3094). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 6 décembre 1952, la société a décidé 1° de modifier la raison sociale qui sera désormais: Vert-Mont S.A.; 2° de modifier le but qui sera: a) la construction, l'achat et la vente d'immeubles bâtis ou non bâtis, ainsi que toutes opérations immobilières en général; b) l'exploitation d'un atelier de petite et moyenne mécanique et de montage; c) le montage, le commerce, la représentation d'appareils, machines en relation avec l'industrie sous lettre b); d) l'achat, l'exploitation, la mise en valeur, la vente de tous brevets et licences. La société peut assumer des participations à toutes entreprises. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

11 décembre 1952. Epicerie, etc.

**Arnold Mollet**, à Lausanne, épicerie, vins et bière, à l'enseigne «Epicerie du Servan» (FOSC. du 12 novembre 1943, page 2530). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

11 décembre 1952. Epicerie, etc.

**Suzanne Mollet**, à Lausanne. Le chef de la maison est Suzanne Mollet, d'Unterramsern (Soleure), à Lausanne. Commerce d'épicerie, vins et bière, à l'enseigne: «Epicerie du Servan». Avenue Mon-Loisir 7/Angle avenue du Servan.

11 décembre 1952. Bois.

**Les Bois S. à r.l.**, à Lausanne, bols en tous genres (FOSC. du 27 février 1951, page 505). Henri Bron ne fait plus partie de la société. Sa part de 1000 fr. a été cédée à Robert Bron, de Lutry, à Lausanne, qui a acquis également une tranche de 9000 fr. de la part sociale de 19000 fr. de René Bron, dont la part sociale est réduite à 10000 fr. Robert Bron devient associé pour une part de 10000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 6 décembre 1952, les statuts ont été modifiés sur le point suivant: Le capital est de 20000 fr. René Bron et Robert Bron sont associés, chacun pour une part de 10000 fr. La société est engagée par la signature individuelle des associés-gérants René Bron (inscrit) et Robert Bron.

11 décembre 1952. Charcuterie.

**Mme Y. Forney**, à Lausanne, charcuterie (FOSC. du 14 janvier 1948, page 122). Nouvelle adresse: rue Etraz 12.

11 décembre 1952.

**Société immobilière St-Martin — En Pierre de Plan**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 juillet 1952, page 1682). La signature de l'administrateur Julien Roulier, démissionnaire, est radiée. Louis Mettrau (inscrit), est seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

*Bureau de Moudon*

10 décembre 1952. Imprimerie, papeterie, etc.

**Robert Jonneret**, à Lucens, imprimerie, papeterie, librairie, tabacs et édition de la «Feuille d'avis des cercles de Lucens et Granges» (FOSC. du 21 septembre 1938, page 2036). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «R. Jonneret et fils», à Lucens, ci-après inscrite.

10 décembre 1952. Imprimerie, papeterie, librairie, etc.

**R. Jonneret et fils**, à Lucens. Robert Jonneret et son fils Gérard Jonneret, les deux de Châtel-St-Denis (Fribourg), à Lucens, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> décembre 1952 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Robert Jonneret», à Lucens, radiée. Imprimerie, papeterie, librairie, tabacs et édition de la «Feuille d'avis des cercles de Lucens et Granges». Rue du Marché.

*Bureau d'Orbe*

9 décembre 1952. Boulangerie, etc.

**Maurice Studer**, à Orbe. Le chef de la maison est Maurice-André Studer, fils de Frédéric, de Niederösch (Berne), à Orbe. Boulangerie-pâtisserie.

*Bureau d'Oron*

11 décembre 1952. Boulangerie, pâtisserie, tea-room.

**L. Sengstag**, à Oron-la-Ville. Le chef de la maison est Léopold-Emile Sengstag, fils de Léopold, allié Röthlisberger, de Gaden (Berne), à Oron-la-Ville. Boulangerie, pâtisserie et tea-room.

*Bureau de Payerne*

11 décembre 1952.

**Caves Réunies S.A.**, en liquidation, à Payerne (FOSC. du 7 juin 1949, page 1517). La liquidation est terminée; l'actif et le passif ont été repris par la société anonyme «Alphonse Orsat S.A.», à Martigny-Ville, dès le 1<sup>er</sup> juillet 1952. La radiation ne peut toutefois être opérée, le consentement des autorités fiscales faisant défaut.

*Bureau de Rolle*

10 décembre 1952. Maçonnerie.

**S. Mellina**, à Gilly. Le chef de la maison est Secondo Mellina, fils de Battista, de nationalité italienne, à Gilly. Entreprise de maçonnerie.

10 décembre 1952. Laiterie.

**Emile Merminod**, à Bursins, laiterie (FOSC. du 15 octobre 1943, N° 241, page 2312). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

10 décembre 1952. Epicerie, mercerie, quincaillerie, tabacs, etc.

**F. Besuchet**, à Gilly. Le chef de la maison est Franck Besuchet, fils d'Agénor-Samuel-David, de l'Abergement (Vaud), à Gilly. Epicerie, mercerie, quincaillerie, dépôt de droguerie: produits viticoles; tabacs.

10 décembre 1952. Café-restaurant.

**Mme Ida Rolaz-Müller**, à Gilly. Le chef de la maison est Ida-Renée, fille d'Auguste Müller, épouse autorisée d'Eric-Alfred Rolaz, de Gilly, y domiciliée. Exploitation du Café-restaurant à l'enseigne de «Café Central».

11 décembre 1952. Auberge.

**Mme Jeanne Tissot**, à Burtigny. Le chef de la maison est Jeanne-Marie-Madeleine Décombe, fille de Claude, épouse dument autorisée de Charles-Marc-Jules Tissot, de St-Cergue, à Burtigny. Exploitation de l'auberge communale de Burtigny, à l'enseigne de «Au Lion d'Or».

11 décembre 1952. Boucherie, charcuterie.

**E. Lassueur**, à Rolle. Le chef de la maison est Emile Lassueur, fils de Jean, de Bullet, à Rolle. Boucherie-charcuterie. Grand'Rue 41.

11 décembre 1952. Laiterie, fromagerie.

**E. Allemann**, à Bursins. Le chef de la maison est Ernest Allemann, fils de Gottfried, de la Lenk (Berne), à Bursins. Laiterie-fromagerie.

11 décembre 1952. Epicerie, mercerie, tabacs, vins, charcuterie.  
N. Benz, à Allaman. Le chef de la maison est Nelly-Méry Benz, fille de Samuel, de Thierachern (Berne), à Allaman. Epicerie, mercerie, bonneterie, tabacs; vins; charcuterie de campagne.

#### Bureau de Vevey

10 décembre 1952. Chaussures, maroquinerie, bas.  
Irène Moser, à Vevey, commerce de chaussures, maroquinerie et bas (FOSC. du 31 janvier 1950, N° 25). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif Irène Moser & Cie, à Vevey, ci-après inscrite.

10 décembre 1952. Chaussures, maroquinerie, bas.  
Irène Moser & Cie, à Vevey. Sous cette raison sociale, Irène Moser, épouse autorisée d'André Moser, de Bienne, à St-Légier-La Chièssaz, et Jeanne-Marie Nellen, de Ried-Mörel, à Sion, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> décembre 1952 et qui reprend l'actif et le passif de la raison individuelle Irène Moser, à Vevey, radiée. L'associée Irène Moser a seule la signature. Commerce de chaussures, maroquinerie et bas, sous l'enseigne «Chantale». Rue du Lac 4.

11 décembre 1952. Immeubles.  
S. I. Castor et Pollux, à Vevey. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 10 décembre 1952, une société anonyme qui a pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation. La société acquerra de Mme Madeleine Visani, pour le prix de 7590 fr., une parcelle de terrain de 1013 m<sup>2</sup>, et de Mme Elisa Burdet, pour le prix de 11 250 fr., une deuxième parcelle de terrain de 840 m<sup>2</sup>, parcelles sises à Vevey, lieu dit «Arcangiers», pour y édifier deux bâtiments locatifs. Le capital social est de 50 000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, libérées de 50%. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil composé d'un ou de plusieurs membres. Serge Selbach, de Montreux-Châtelard, à Vevey, est président; Ugo Valazza, de et à Vevey, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Bureau de la société: Etude des notaires Delafontaine et Destraz, avenue de la Gare 16.

#### Bureau d'Yverdon

11 décembre 1952. Confection, articles pour hommes, etc.  
A. Bollmann, à Yverdon, maître-tailleur, confection, articles pour hommes (FOSC. du 15 juin 1948, page 1673). Le titulaire exploite un second établissement à la rue du Lac 2, sous l'enseigne «Vêtements Adam».

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

10 décembre 1952.  
Dussex et Cie, Sirops et Eaux Minérales, à Salins, société en nom collectif (FOSC. N° 85 du 13 avril 1950, page 954). L'associée Simone Dussex s'étant retirée de la société depuis le 1<sup>er</sup> décembre 1952, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Fernand Dussex, de et à Salins, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 C. O. La raison de commerce est: Dussex Fernand, Sirops et Eaux Minérales.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 décembre 1952. Machines pour la mécanique.  
Zappella et Co, précédemment à Saint-Imier, fabrication de machines pour la mécanique en tous genres et toutes opérations immobilières s'y rapportant, société en commandite (FOSC. du 11 janvier 1952, N° 8). Le siège social est transféré à La Chaux-de-Fonds. L'associé indéfiniment responsable est Gino-Mario Zappella, d'Italie, à La Chaux-de-Fonds; l'associé commanditaire est Pierre Vuilleumier, de Tramelan et La Sagne, à La Chaux-de-Fonds, avec une commandite de 500 fr., libérée en espèces. Fabrication de machines pour la mécanique en tous genres. Rue Daniel-Jeanrichard 13.

10 décembre 1952. Montres, etc.  
Belvil Watch Co. S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de montres et participation à d'autres entreprises du même genre (FOSC. du 29 août 1951, N° 201). Le conseil d'administration sera composé désormais de Albert Hagmann (déjà inscrit), président; André Ochsner, de et à La Chaux-de-Fonds, et Pierre Mondiny, de Eplquerez (Berne), à Granges (Soleure). Chacun des administrateurs engagera la société par sa signature individuelle.

#### Bureau de Neuchâtel

Complément.  
Montres Hema S. A., à Hauteville (FOSC. du 11 décembre 1952, N° 291, page 3020). Domicile légal: à Hauteville, dans les locaux de la société. Bureaux: à Neuchâtel, rue du Musée 5.

9 décembre 1952. Vins, liqueurs, spécialités alimentaires, etc.  
Louis Mariani, à Neuchâtel, commerce de vins (FOSC. du 16 juin 1947, N° 137, page 1629). La maison ajoute à son genre d'affaires: liqueurs, spécialités alimentaires, paniers à bouteilles. Les bureaux sont transférés à la rue du Seyon 23.

9 décembre 1952. Matériel radioélectrique.  
Madame Georgette Vaucher, à Neuchâtel, importation de matériel radioélectrique (FOSC. du 14 août 1951, N° 188, page 2052). Cette maison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Genève — Genève — Ginevra

5 décembre 1952.  
Société Indépendante de Banque, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 août 1952, page 2026). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 novembre 1952, la société a décidé: 1° de réduire son capital social, au sens de l'art. 735 C. O., de 1 000 000 de fr. à 800 000 fr. par la réduction de la valeur nominale des 2000 actions formant ledit capital de 500 fr. à 400 fr. 2° de modifier la raison sociale en celle de Société Indépendante de Financement. 3° d'adopter de nouveaux statuts qui modifient les faits antérieurement inscrits sur les points suivants: la société a pour objet de faire pour elle-même, pour le compte de tiers ou en participation, en Suisse et à l'étranger, toutes opérations de financement, soit des opérations d'escompte, d'avances, de crédits, de commissions, de gérance, de gestion, toutes souscriptions et soumissions se rapportant à des opérations industrielles, commerciales, mobilières et immobilières. La société pourra faire tous actes qui seraient une conséquence, directe ou indirecte, de l'objet ci-dessus; elle pourra notamment constituer toutes sous-

sociétés, prendre ou céder toutes participations et conclure dans ce but tous accords. La société ne fera pas d'appel au public pour obtenir des fonds. Le capital social, entièrement libéré, est de 800 000 fr., divisé en 2000 actions de 400 fr. chacune, au porteur. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres.

9 décembre 1952. Produits chimiques, savonnerie, etc.  
MIRCROIX S.A., à Vernier, produits chimiques, savonnerie, etc. (FOSC. du 21 octobre 1952, page 2576). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 novembre 1952, la société a décidé de porter son capital social de 350 000 fr. à 800 000 fr. par l'émission de 900 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 800 000 fr. Il est divisé en 1600 actions de 500 fr. chacune, au porteur.

9 décembre 1952.  
Société Immobilière Constellation-Est, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 6 décembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Elle se propose d'acquérir, pour le prix de 65 000 fr., un terrain sis à Saint-Jean, à détacher de la parcelle 2208, feuille 40, de la commune de Genève, section Petit-Saconnex. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Honegger, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 60, route de Frontenex, bureau de Pierre Honegger, ingénieur.

9 décembre 1952.  
Société Immobilière Constellation-Ouest, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 6 décembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Elle se propose d'acquérir, pour le prix de 190 000 fr., un terrain sis à Saint-Jean, à détacher de la parcelle 2208, feuille 40, de la commune de Genève, section Petit-Saconnex. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Honegger, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: 60, route de Frontenex, bureaux de Pierre Honegger, ingénieur.

9 décembre 1952.  
Société Immobilière Grande Ourse, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 6 décembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Elle se propose d'acquérir, pour le prix de 66 178 fr. 60, un terrain sis à Saint-Jean, à détacher de la parcelle 2208, feuille 40, ainsi que la totalité de la parcelle 2607, feuille 40, toutes deux sises en la commune de Genève, section Petit-Saconnex. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Honegger, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: 60, route de Frontenex, bureaux de Pierre Honegger, ingénieur.

10 décembre 1952.  
Société de Garde et de Dépôts, Genève (Safe Deposit Company, Geneva), à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 janvier 1951, page 18). Robert Schaer, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Wohnbaugenossenschaft Thal

##### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

##### Dritte Veröffentlichung

Die Genossenschaft hat am 20. November 1952 die Auflösung beschlossen.

Allfällige Forderungen sind bis spätestens 31. Dezember 1952 schriftlich geltend zu machen und an den Kassier A. Wagner, Kaufhaus, Thal, einzuweisen. (AA. 309 1)

Thal, den 6. Dezember 1952.

Die Verwaltung.

#### Requête

en déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail du 1<sup>er</sup> mai 1952 applicable à la profession de coiffeur dans le canton de Genève

(Arrêté fédéral du 23 juin 1948 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

L'Association suisse des maîtres coiffeurs, section de Genève, l'Association suisse des employés coiffeurs, section de Genève, le Syndicat du personnel de la coiffure affilié à la Fédération genevoise des syndicats chrétiens

ont demandé au Conseil d'Etat du canton de Genève d'attribuer force obligatoire générale audit contrat collectif avec effet au 1<sup>er</sup> avril 1953.

La requête et les clauses auxquelles elles se rapportent sont publiées dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève du 11 décembre 1952.

Sont publiées en même temps les conditions d'une police d'assurance-maladie et accidents non professionnels que les employeurs seraient tenus de conclure en cas de déclaration de force obligatoire générale.

Les oppositions éventuelles doivent être présentées par écrit au Département du commerce et de l'industrie du canton de Genève, dans un délai de trente jours à dater de la publication faite dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. (AA. 319)

9 décembre 1952.

Département du commerce et de l'industrie du canton de Genève.



Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Alleviamento del controllo delle esportazioni

In virtù dell'ordinanza N° 1, del 18 giugno 1951, concernente la sorveglianza sulle esportazioni di merci indispensabili, completata a varie riprese, il Dipartimento federale dell'economia pubblica aveva assoggettato al regime del permesso l'esportazione di un notevole numero di merci. Questo provvedimento era stato imposto dalla penuria di materie gregge che regnava a quell'epoca. Una distensione è subentrata dopo d'allora sui mercati internazionali. Occorreva quindi esaminare se i provvedimenti adottati fossero ancora giustificati dalla situazione. Si giunse quindi alla conclusione che un numero relativamente elevato di merci, appartenenti segnatamente al settore della carta, dei tessili e dei prodotti chimici, poteva essere esentato dalla formalità del permesso d'esportazione. Per maggiore chiarezza, il Dipartimento federale dell'economia pubblica ha fatto figurare nell'allegato alla sua ordinanza N° 5 del 8 dicembre 1952, riprodotta qui di seguito, tutte le merci la cui esportazione rimane assoggettata al regime della licenza (si tratta di merci la cui uscita deve ancora essere controllata per ragioni d'approvvigionamento o in vista della sorveglianza del sistema del certificato d'importazione). Per tutte le merci non figuranti più nell'allegato, una licenza speciale non sarà invece più necessaria. Resta beninteso riservato l'obbligo di presentare una licenza d'esportazione in virtù di altre disposizioni; così anche le prescrizioni relative al pagamento, nonché l'impegno assunto dagli importatori di non riesportare merci importate mediante il certificato d'importazione, non sono colpiti da questo nuovo ordinamento.

Ordinanza N° 5

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente la sorveglianza sulle esportazioni di merci indispensabili (Del 8 dicembre 1952)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 18 giugno 1951 concernente la sorveglianza sulle esportazioni di merci indispensabili, ordina:

Art. 1. L'esportazione, a destinazione di qualsiasi paese, delle merci indicate nell'allegato alla presente ordinanza, potrà essere effettuata soltanto con un permesso speciale rilasciato dal Servizio importazioni ed esportazioni della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica.

Le domande d'esportazione devono essere presentate agli uffici di contingentamento indicati nell'allegato per le singole voci della tariffa doganale. Essi esamineranno le domande e, ove sia il caso, le visteranno a destinazione del Servizio importazioni ed esportazioni.

Sono applicabili inoltre le disposizioni degli articoli dal 2 al 7 dell'ordinanza N° 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 18 giugno 1951 concernente la sorveglianza sulle esportazioni di merci indispensabili.

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore il 15 dicembre 1952.

A contare da questa data sono abrogati l'allegato all'ordinanza N° 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 18 giugno 1951, come pure le ordinanze N° 2 del 26 luglio 1951 e N° 4 del 24 giugno 1952 concernenti la sorveglianza sulle importazioni di merci indispensabili.

Berna, 8 dicembre 1952.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica:  
Rubattel.

ALLEGATO

all'ordinanza N° 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 8 dicembre 1952 concernente la sorveglianza sulle esportazioni di merci indispensabili

Voci della tariffa doganale	Designazione della merce	Ufficio di contingentamento
5, 12	Riso	Servizio importazioni ed esportazioni
ex 149	Pancreas (glandola) fresco, anche congelato	•
163 a <sup>2</sup>	Salnitro, non purificato, altro che il Salnitro del Cile	•
ex 163 b	Nitrato d'ammonio	•
ex 165	Ossa per la fabbricazione di concimi e colla	•
ex 171	Cascami di pelli per la fabbricazione della colla forte	•
172	Pelli, gregge, salate o non salate, essiccate	•
ex 173	Pelli di vitello, pelli di capra, gregge, salate o non salate, essiccate	•
222a-b	Legna da fuoco d'alberi coniferi, compreso il legno per fabbricare la carta	•
	Legname da costruzione e d'opera:	•
	- greggio:	•
229 a	- di faggio	•
229 b	- di altri alberi frondiferi	•
230	- d'alberi coniferi	•
	- segato o spaccato per il lungo, anche completamente squadrato:	•
237	- altro (che traversine per ferrovie) d'ogni genere d'alberi coniferi	•
288	Stracci d'ogni genere, tranne quelli da concime; vecchi cordami e altri cascami per la fabbricazione della carta, cartaccia da macero, ecc.	•
	Materie fibrose per la fabbricazione della carta:	•
	- ottenute con processi chimici (cellulosa, pasta di paglia, d'alfa c simili), umide o secche:	•
290	- non imbianchite	•
291	- imbianchite	•
307 c	Carta pergamena, carta pergamenata e loro imitazioni	•
307 d	Carta preparata chimicamente e carta sensibilizzata	•
ex 308	Carta della voce 307 c	•
426	Sacchi	•
500	Pelli di animali non nominati altrove	•
ex 516	Articoli di questa voce in gomma elastica e guttaperca, eccettuati i cascami	•
ex 517	Articoli di questa voce in gomma elastica e guttaperca	•
ex 518	Tubi di gomma elastica per perforatrici pneumatiche	•

Voci della tariffa doganale	Designazione della merce	Ufficio di contingentamento
	Gomma elastica e guttaperca, pure o miste:	
	- con intercalazione di metallo o tessuto:	
521	-- Lastre, anelli, palle, nastri, strisce, ecc.	Servizio importazioni ed esportazioni
ex 522	-- Tubulari pneumatici e camere d'aria per veicoli d'ogni genere, eccettuati quelli per biciclette; tubi di gomma elastica (cancelli per perforatrici pneumatiche)	•
523	Cinghie di trasmissione, di gomma elastica	•
529	Lavori di gomma elastica e guttaperca non nominati altrove	•
ex 625	Steatite, greggia, anche macinata	•
ex 626		•
ex 627	Cartoni preparati per l'illuminazione elettrica (per lampade ad arco)	•
	Elettrodi non montati:	
628 a	- in blocchi pesanti ciascuno 40 kg. e più	•
628 b	- altri	•
629 a	Smeriglio greggio	•
629 b	Carborundum e altre materie artificiali affini per pulire ed affilare: greggi	•
632 a	Polvere di smeriglio; carborundum e altri abrasivi artificiali; sminuzzati (in grani, in polvere, ecc.)	•
632 b <sup>2</sup>	Mole per affilare e pietra di smeriglio	•
633	Amlanto greggio, anche in fiocchi; mica greggia o in lamine	•
634	Amlanto e mica a feggia di tavole, coricci o in pezzi ritagliati da tavole, anche combinati con tessuti, metalli, ecc.	•
635 b	Tessuti, trecca, cordicelle, corde, tubi, rocchetti, ecc., anche combinati con metalli comuni, caucciù o altre materie, di amlanto o di mica, altri che tubi isolanti della voce 635 a	•
ex 638 b	Diamanti industriali, cascami, scarti e polvere di diamanti	•
643 b	Residui di petrolio per il riscaldamento	•
645	Coke	•
646 a	Formelle (brquettes) d'ogni genere, di carbon fossile	•
ex 660 a	Mattoni refrattari e inattaccabili dagli acidi,	•
ex 660 b	Tubi, lastre, ecc. di carbone o di grafite	•
666	Crogioli, muffole, capsule	•
ex 683	Vetro d'ottico greggio	•
ex 684		•
694 a	Lastre di vetro sensibilizzate per la fotografia, pellicole: non impressionate	•
707	Minerali di ferro	•
708	Cascami della lavorazione del ferro (laminatura, tornitura, ecc.)	•
710 a	Ferro greggio in masselli; ferro in palle, ferro piatto sbizzato al laminato; acciaio greggio in lingotti (pani, barre fuse); ferro in blocchi e in billettes (Knüppel) sgrassati al laminato, in barre sino a 100 cm. inclusivamente di lunghezza; ferro piatto (platinés) per la fabbricazione della lamiera, in barre, sino a 150 cm. inclusivamente di lunghezza	•
710 b	Ferro-cromo, ferro-silicio, greggi	•
711	Rottami di ferro e ferro vecchio	•
	Ferro battuto o laminato a caldo:	
	- Ferro tondo di un diametro:	
712	-- di 120 mm. e più	•
713	-- di 75 a 120 mm. esclusivamente	•
714 a	-- di 40 a 75 mm. esclusivamente	•
714 b	-- inferiore a 40 mm. eccettuato il ferro laminato da trafilare della voce 715	•
715	Filo laminato da trafilare, in rotoli: di oltre 5 mm. e meno di 13 mm. di spessore	•
	Ferro battuto, o laminato a caldo (continuazione):	
	- Ferro piatto, ferro quadro, d'una sezione:	
716	-- di 100 cm <sup>2</sup> e oltre	•
717	-- di 36 sino a 100 cm <sup>2</sup> esclusivamente	•
	-- inferiore a 36 cm <sup>2</sup>	
718 a	-- Blocchi e billettes (Knüppel) di oltre 100 cm. sino a 150 cm. inclusivamente di lunghezza	•
718 b	-- altro	•
	- Ferri profilati (a T, doppio T, U, Z, ferri ovali, semirotondi, angolari, ferri zores, ecc.), greggi, non bucati, non curvati (non piegati), la cui sezione trasversale presenti una dimensione massima:	
719	-- di 12 cm. e più	•
720	-- da 6 a 12 cm. esclusivamente	•
721	-- inferiore a 6 cm.	•
721 a	- Ferro d'ogni profilo: privato delle scaglie della laminazione mediante mordenatura o ricottura	•
	Ferro trafilato o laminato a freddo (compresso):	
	- greggio, anche ricotto, pesante:	
722	-- 12 kg. e più per metro lineare	•
723 a-b	-- meno di 12 kg. per metro lineare	•
724	- plombato, stagnato, zincato, ramato, nichelato, poltito, dipinto, ecc.	•
	Lamiera di ferro, non bucata, non curvata:	
	- greggia, zincata, piombata, d'uno spessore:	
725	-- di 10 mm. e più; tubi di lamiera ondulata, greggi	•
726	-- da 3 a 10 mm. e più esclusivamente	•
727	- stagnata, ramata, nichelata, dipinta, ecc. d'uno spessore di 3 mm. e più	•
	- d'uno spessore inferiore a 3 mm.:	
728	-- dissodidata (décapée)	•
728 a	-- Lamiera per dinamo	•
	-- altra (che quella della voce 729):	
	-- greggia:	
730 a	-- Lamiera d'acciaio per la fabbricazione degli utensili	•
730 a <sup>2</sup>	-- laminata a freddo	•
730 b	-- altra	•
731	-- stagnata (latta), piombata, zincata	•
732	-- ramata, nichelata, dipinta, laccata, ecc.	•
	Materiale ferroviario:	
	- Rotole e traversine, pesanti:	
733	-- 15 kg. e più per metro lineare	•
	-- meno di 15 kg. per metro lineare:	
734	-- non bucate né curvate	•
735	-- bucate o curvate	•
736	- Dentiere; tiranti; scambi e incroci; piattaforme girevoli; carrelli trasbordatori; binari trasportabili	•
737	- Sale, molle, cerchioni di ruote, ruote, corpi di ruote: grossolanamente abbozzati	•
	- Sale e ruote, cerchioni di ruote, corpi di ruote, molle di trazione, di sostegno e di urto (repulsori): finiti; sale montate (ruote e sale imbiettate); telai di macchine e di vagoni; dischi per segnali; sagome-limiti, pesanti:	

Voci della tariffa doganale	Designazione della merce	Ufficio di contingentamento	Voci della tariffa doganale	Designazione della merce	Ufficio di contingentamento
738	-- 200 kg. e oltre	Servizio importazioni ed esportazioni	862	Alluminio puro: - in masselli, lingotti, lastre fuse, barre, rottami	Associazione svizzera degli industriali dell'alluminio
739	-- meno di 200 kg.	"	863 a	- battuto, laminato, stirato, in verghe, lamiera, tubi, filo	"
740	- Stecche e piastrelle d'appoggio	"	863 b	- in rondelle (dischi) ottenute con il punzone	"
741	- Bracci di parasala o piastre di guardia, alberi di freno, piastrelle a rampone, tenditori, catene di sicurezza, respingenti, ganci di trazione, custodie di ferro battuto per respingenti, arpioni per rotale, viti a legno per fissare le rotale (tire-fonds), lastre di scartamento, cuscinetti di dentiera, ecc.	"		Alluminio in lega (con il ferro, con l'acciaio, con il bronzo, ecc.):	"
742	Tubi d'ogni genere, non nominati altrove nella tariffa generale, con un diametro interno inferiore a 40 cm.: greggi, incatramati, ricoperti di colore di prima mano, anche con le estremità filettate o munite di manicotto, non chiodati	"	864	- in masselli, lingotti, lastre fuse, barre, rottami	"
ex 744	Tubi di questa voce	"	865 a	- battuto, laminato, stirato, in verghe, lamiera, tubi, filo	"
	Utensili non nominati altrove nella tariffa generale:	"	865 b	- in rondelle (dischi) ottenute con il punzone	"
	- Utensili di precisione per la lavorazione dei metalli, come: filettatori per viti e madreviti, sacche cilindriche per trapani, allargatori (alesatori), frese, strumenti da misura (righe, squadre, compassi, calibri), pesanti ciascuno:	"	ex 866	Lavori di alluminio e sue leghe per uso industriale e per la costruzione, eccettuati i pezzi torniti di questa voce (lavori torniti nella massa, pesanti ciascuno 100 g. o meno)	"
753	-- 5 kg. e oltre	Società svizzera dei costruttori di macchine	ex 867	Alluminio in fogli	Servizio importazioni ed esportazioni
754	-- da 2 a 5 kg. esclusivamente	"	ex 869 b	Molibdeno e tantalio, non lavorati	"
755	-- da 0,5 a 2 kg. esclusivamente	"	869 c	Platino, non lavorato	"
756	-- meno di 0,5 kg.	"		Cromo, manganese, molibdeno, platino, titanio, uranio, vanadio, tungsteno (wolframio): puri o in leghe:	"
	- altri (eccettuati gli utensili speciali per l'orologeria soggetti al regime del permesso d'esportazione conformemente al decreto federale del 22 giugno 1951 concernente le misure intese a proteggere l'esistenza dell'industria svizzera degli orologi):	"	ex 870	- laminati (in lastre)	"
ex 757	-- 5 kg. e oltre	Servizio importazioni ed esportazioni	ex 871	- filati (filii)	"
ex 758	-- da 2 a 5 kg. esclusivamente	"	872	Tele di filo d'oro e d'argento; oro e argento battuti in fogli sottili	"
ex 759	-- da 0,5 a 2 kg. esclusivamente	"	ex 874 a-b	Filiere di metalli preziosi per la filatura	"
ex 760	-- meno di 0,5 kg.	"	875	Minerali greggi non nominati altrove	"
ex 764	Cavi d'acciaio zincato	"	878	Arsenico metallico, cadmio, bismuto e altri metalli non nominati altrove, greggi	"
ex 765	"	"		Parti di macchine, grossolanamente sbazzate, pesanti ciascuna:	"
788 b	Lavori di lamiera, di filo; lavori da magnano e lattoniere, non nominati altrove nella tariffa generale, stagnati, zincati, ramati, nichelati: altri che quelli della voce 788 a	"	879	- 500 kg. e più per la ghisa non malleabile (ghisa grigia); 250 kg. e oltre per la ghisa d'acciaio; 50 kg. e oltre per il ferro battuto o l'acciaio; inoltre, senza distinzione di peso, le parti di caldaie di ferro battuto o di acciaio, grossolanamente sbazzate, non chiodate e senza fori per la chiodatura; tubi di ferro dolce o di acciaio, avvolti a spirale, serpentinati e simili	Società svizzera dei costruttori di macchine
ex 802 a	Bullini sbazzati d'acciaio rapido	"	880	- meno di 50 kg. per il ferro dolce e l'acciaio	"
	Cuscinetti a sfere o a rulli, di acciaio, pesanti ciascuno:	"		Caldaie generatrici di vapore e altre, recipienti da vapore ed altri d'ogni genere: di ferro, come pure le loro parti congiunte, con o senza guarniture (robinetti, ecc.):	"
809 a <sup>1</sup>	- 1 kg. e più	"	881 a	- caldaie generatrici di vapore e caldaie ad acqua calda, di ghisa grigia non malleabile	"
809 a <sup>2</sup>	- da 250 g. a 1 kg. esclusivamente	"	881 b	- altre	"
809 a <sup>3</sup>	- meno di 250 g.	"		Caldaie generatrici di vapore ed altre, apparecchi d'ogni genere per usi industriali, per cuocere, evaporare, distillare, sterilizzare, ecc.: fatti di metalli diversi dal ferro, pesanti ciascuno:	"
814	Minerali, limatura e trucioli di rame	"	882 a	- 3000 kg. e oltre	"
	Rame puro e sue leghe:	"	882 b	- da 1500 a 3000 kg. esclusivamente	"
815	- in barre, pani, lastre, dischi, ecc.	"	882 c	- da 750 a 1500 kg. esclusivamente	"
816	- Rottami, vecchio metallo di cannone e di cannoni	"	882 d	- meno di 750 kg.	"
817	- battuto, laminato, trafilato:	"	882 h <sup>1</sup>	Apparecchi per il riscaldamento a olio e loro parti staccate, pesanti ciascuno meno di 100 kg.	"
818 a	-- Verghe, lamiera, saldatura forte	"	883 a	Locomotive a vapore e locomotive a benzina; tender	"
818 b	-- laminato	"	883 b	Locomotive elettriche	"
818 c	-- trafilato, d'un diametro:	"	ex 884	Macchine e impianti per la fabbricazione di fibre tessili artificiali	"
818 e	-- di 6 mm. e oltre	"	ex 885	Telai per tessere la garza di seta da buratti (stacci);	"
819	-- inferiore a 6 mm.	"	ex 886	Telai da passamani e macchine ausiliarie per fabbricare passamani;	"
	Tubi	"	ex 887	Macchine per ricamare, macchine ausiliarie per il ricamo, parti staccate di queste macchine; usate;	"
	Cavi d'ogni genere:	"	ex 888	Macchine dinamo-elettriche e trasformatori di energia elettrica d'ogni genere	"
823	- nudi, non isolati	"	ex M. 1	Macchine per apparecchiare del tessuto trasparente e loro parti staccate	"
	- Cavi d'ogni genere e filo:	"	M. 3	Motori idraulici e a vento; pompe	"
	-- anima isolata con caucciù, guttaperca o carta, non rivestita di materia tessile avvolta o intrecciata:	"	M. 4	Macchine a vapore fisse; locomobili a vapore; cavafango o draghe a vapore; gru a vapore; magli a vapore; battipali a vapore; pompe da incendio a vapore; aratri a vapore; trebbiatrici e falciatrici a vapore; rulli compressori a vapore; turbine a vapore	"
824	-- Cavi senza involucro di piombo né armatura di ferro; fili isolati	"	M. 5	Motori a gas, a petrolio, a benzina, ad aria calda, ad aria compressa e motori di altro genere	"
825	-- Cavi con involucro di piombo	"	ex M. 6	Macchine-utensili per la lavorazione dei metalli, del legno, della pietra, ecc. (eccettuato le macchine per l'orologeria soggette al regime del permesso d'esportazione, conformemente all'ordinanza d'esecuzione del 21 dicembre 1951 del decreto federale del 22 giugno 1951 concernente le misure intese a proteggere l'esistenza dell'industria svizzera degli orologi)	"
826	-- Cavi con involucro di piombo e armatura di ferro	"	ex M. 7	Compressori d'aria e loro parti staccate	"
	- Anima isolata con caucciù, guttaperca o carta, rivestita di filo o di seta avvolti o intrecciati:	"	ex M. 8	Macchine per la produzione del calcestruzzo e loro parti staccate	"
827	-- Cavi senza involucro di piombo	"	ex M. 9	Macchine e attrezzi meccanici d'ogni genere non nominati altrove nella tariffa generale, come pure le loro parti lavorate non nominate altrove nella tariffa generale (eccettuato le macchine per l'orologeria soggette al regime del permesso d'esportazione, conformemente all'ordinanza d'esecuzione del 21 dicembre 1951 del decreto federale del 22 giugno 1951 concernente le misure intese a proteggere l'esistenza dell'industria svizzera degli orologi)	"
828	-- Cavi con involucro di piombo	"	899	Costruzioni di ferro, come ponti, travi, marquises, capriate, pali di sostegno per condutture elettriche (ad eccezione di quelli che entrano nelle voci 742 e 899 a), tubi di ferro dolce saldati o chiodati, aventi un diametro interno di 40 cm. e oltre, ecc.; loro parti finite, purché non siano specialmente classificate nella tariffa generale	"
	Lavori di rame e sue leghe, non nominati altrove nella tariffa generale, eccettuati i pezzi torniti delle voci 834/36 (lavori torniti nella massa, pesanti ciascuno 150 g. o meno) e gli attrezzi speciali per l'orologeria soggetti al regime del permesso d'esportazione, conformemente al decreto federale del 22 giugno 1951 concernente le misure intese a proteggere l'esistenza dell'industria svizzera degli orologi:	"	ex 912	Rulli compressori di canocchie; rimorchi per autocarri detti ovunque (tous-terrains); autocaricatori scarpers: macchine per sgomberare e livellare il terreno, con dispositivo di rimorchio a mezzo trattrice	"
833	- greggi, non torniti	"		Automobili, comprese quelle a motore elettrico; telai (chassis) per automobili, pesanti ciascuno:	"
ex 834	- torniti, non politati, non appannati	"	914 a	- meno di 800 kg.	"
ex 835	- politati, appannati	"	914 b	- da 800 a 1200 kg. inclusivamente	"
ex 836	- nichelati, ossidati, dipinti, verniciati	"	914 c	- oltre 1200 a 1600 kg. inclusivamente	"
840	Galena, minerali di piombo, cascami di piombo	"	914 d	- più di 1600 kg.	"
841	Piombo dolce in barre, pani, lastre; piombo duro, metallo per caratteri da stampa	"	914 g	Trattori senza carrozzeria, non nominate altrove	"
842	Rottami di piombo	"	914 h	Vallivoli	"
843 a	Piombo laminato	"	919	Carri ferroviari per bagagli, merci, ecc.	"
843 b	Piombo in filo, palle, pallini	"	ex 923	"	"
843 c	Piombo in fogli; tubi	"	ex 924 a <sup>1</sup>	Eliche per battelli	"
844	Caratteri da stampa, vecchi	"	ex 924 b	"	"
848	Zinco in barre, pani, lastre o rottami; limatura e trucioli di zinco	"			"
	Zinco laminato, stirato:	"			"
849	-- Verghe, lamiera, tubi	"			"
850	-- Filo	"			"
	Lavori di zinco:	"			"
851	- greggi o ricoperti di colore di prima mano	"			"
852	- politati, dipinti, verniciati, nichelati, smaltati, ecc.	"			"
853	Stagno in barre, pani, lastre	"			"
854	Rottami, limatura e trucioli di stagno	"			"
855	Stagno puro o in lega (metallo inglese), battuto, laminato, lamiera, fili, tubi	"			"
859	Nichelino in cubi, in spugna, in barre fuse; rottami e cascami di nichelino; argenteone in pezzi greggi	"			"
860	Nichelino puro o sue leghe (argenteone, packfong), laminato, stirato, in lastre, verghe, lamiera, filo, tubi	"			"
ex 861	Lavori di nichelino o sue leghe, lavori d'argenteone, di alfenide o di alpaca, eccettuati i pezzi torniti di questa voce (lavori torniti nella massa pesanti ciascuno 150 g. o meno) e gli attrezzi speciali per l'orologeria soggetti al regime del permesso d'esportazione, conformemente al decreto federale del 22 giugno 1951 concernente le misure intese a proteggere l'esistenza dell'industria svizzera degli orologi	"			"

Voci della tariffa doganale	Designazione della merce	Ufficio di contingentamento
ex 924 c <sup>1</sup>	Merchi di queste voci, eccettuati gli impianti elettrici d'illuminazione per velocipedi e le loro parti staccate	Società svizzera dei costruttori di macchine
	Strumenti e apparecchi:	
937	- d'astronomia, di geodesia, di matematica (strumenti di precisione per misurare)	
ex 938	- Apparecchi a onde ultracorte, per la diatermia, lampade per raggi X ad uso medico	
943	- Apparecchi per la fotografia	
944	- Vetri ottici non montati	
946	- Microscopi, stereoscopi, cannocchiali, telescopi	
947	- di fisica, non nominati altrove nella tariffa generale	
948 a	- Contatori di gas; apparecchi di meccanica fina non nominati altrove e parti staccate di questi ultimi	
ex 948 b <sup>1-4</sup>	- Macchine calcolatrici elettroniche	
	- Bilance automatiche (a inclinazione) d'ogni genere, pesanti ciascuna:	
948 c <sup>3</sup>	- più di 30 sino a 100 kg. inclusivamente	
948 c <sup>4</sup>	- 30 kg. e meno	
	Strumenti e apparecchi per l'applicazione dell'elettricità:	
953	- Strumenti e apparecchi per misurare la quantità, la tensione, ecc., dell'elettricità (contatori di elettricità)	
954 a	- Apparecchi radiofonici	
ex 955	- Cellule fotoelettriche; apparecchi registratori del suono e loro parti staccate	
	- non nominati altrove nella tariffa generale:	
956 a	- Calamite d'ogni genere, tranne quelle assegnate alle voci 894 c/898 c	
956 a <sup>1</sup>	- Valvole raddrizzatrici di corrente, di vetro, con o senza mercurio	
	- altri, pesanti ciascuno:	
956 b	- più di 500 kg.	
956 c	- più di 50 fino a 500 kg. inclusivamente	
956 d	- più di 3 fino a 50 kg. inclusivamente	
956 e	- 0,3 fino a 3 kg. inclusivamente	
956 f	- meno di 0,3 kg.	
ex 966	Segala comuta	Società svizzera delle industrie chimiche
ex 967		
ex 968	Acetato di cellulosa; pancreas (glandole) conservati (essiccati, divisi, polverizzati, ecc.)	
973	Sieri e vaccini	
ex 974 b	Pernanganato di calcio	
ex 974 b	Antibiotici, insulina, combinazioni di bismuto, Esametiltetramina	
ex 981		
	Resine d'ogni genere per usi industriali:	
	- dure:	
990	- Coppale, dammare, sandracca, gomma-lacca in bastoni o in scaglie; mastice, ecc.	
	- molli:	
991	- Peci non lavorate, d'ogni genere; pece minerale secca (brai sec)	
993	Zolfo in pezzi, pani, cannelli, polvere	
994	Fiori di zolfo (zolfo sublimato)	
1004	Acido arsenico; combinazioni di antimonio; non nominate altrove nella tariffa generale; cloruro di zolfo; verderame; bisolfuro di calcio; solfuro di arsenico	
1005	Perossido di bario, di piombo, di sodio	
ex 1008	Acido fosforico	
1009	Bromo e sali di bromo; iodio e sali di iodio	
1011	Clorati, perclorati, persolfati: non nominati altrove nella tariffa generale	
1017	Altri gas liquefatti, non nominati altrove nella tariffa generale	
ex 1019	Pernanganato di potassio	
1020	Salnitro di potassa e salnitro di soda, puri	
1021	Pirolignite di calce; fenato di calce, nitrato di barite; solfato di piombo; solfuro di ferro	
1022	Cloruro di zinco; liscivia di cloruro di zinco	
ex 1025	Cianuro di sodio	
1029	Fosforo bianco (giallo)	
1034	Acido nitrico (azotico)	
1036	Acido solforico; acido solforoso in soluzione acquosa	
1037	Acido clorosolfonico (solfato di cloridrina); acido solforico fumante (oleum vitrioli fumans)	
ex 1046	Acqua ossigenata (perossido o biossido di idrogeno), di una concentrazione superiore al 50% in volume	
1048 b	Materie ausiliarie preparate, inorganiche, per usi industriali, non nominate altrove nella tariffa generale; altre (che il citrato di calcio della voce 1048 a)	
1051 b	Acido lattico; spirito di legno (alcole metilico, metilene), greggio; acetone, metililchetone (olio di acetone); basi piridiche	
1056 a	Glicerina, greggia	
1057 b	Resine lavorate d'ogni genere, altre che quelle delle voci 1057 a, e 1057 a <sup>1</sup>	
1059	Alcole metilico (spirito di legno chimicamente puro); colodio; combinazioni organiche del bromo, del cloro e dello iodio; fosgene; altri prodotti affini non nominati altrove nella tariffa generale	
1065 a	Derivati dal catrame di carbon fossile e materie ausiliarie per la fabbricazione dei colori di anilina, come: naftalina, antracene, acido fenico, toluolo, acido benzoico, ecc.	
1065 b	Benzina e benzolo, per motori	
1066 b	Combinazioni di anilina per la fabbricazione dei colori, come toluidina, dimetilalanilina, ecc.	
ex 1082	Cotone-collodio contenente meno del 12% di azoto	Camera basilese di commercio Servizio federale delle importazioni ed esportazioni
		Società svizzera delle industrie chimiche
1090	Terre coloranti, lavorate: maciuate, lavate, polverizzate, ecc., come: creta, ocra, spato pesante, ecc.	
	Colori chimici, secchi, in pezzi o in polvere, non preparati:	
ex 1102	- Steatite (saponaria) colorata	
1103	- Nero fumo, nero animale, ecc.	
1105 e	- Bronzo d'alluminio, anche preparato	
ex 1106 b	- Cromato di bario (giallo di barite)	
	Oli minerali, oli di catrame e oli di resina:	
	- Petrolio:	
1126	- diverso da quello della voce 1126 a	
1126 a	- per motori di veicoli	
	- Surrogati del petrolio:	
1127	- diversi da quelli della voce 1127 a	

Voci della tariffa doganale	Designazione della merce	Ufficio di contingentamento
1127 a	-- per motori dei veicoli	Società svizzera delle industrie chimiche
	-- Oli minerali e oli di catrame di ogni genere non nominati altrove:	
1128	-- diversi da quelli della voce 1128 a	
1128 a	-- per motori di veicoli	
1130	-- Vaselina	
1131 b	Oli lubrificanti per macchine, non lavorati	
	Oli, grassi, cere d'ogni genere, lavorati:	
	- Grassi lubrificanti d'ogni genere per macchine e veicoli (compreso l'unto da carri):	
1132	-- diversi dai grassi lubrificanti minerali	
1132 a	-- Grassi lubrificanti minerali	
		294. 15. 12. 52.

**Schweizerische Nationalbank**

(Mitgeteilt) Der Bankrat der Schweizerischen Nationalbank trat am 12. Dezember 1952 in Bern unter dem Vorsitz von Dr. A. Müller zu einer ordentlichen Sitzung zusammen. Der Präsident des Direktoriums orientierte den Bankrat über die im Ausland geführten Diskussionen über die Wiederherstellung der Konvertibilität der Währungen sowie über die Entwicklung auf dem schweizerischen Geld- und Kapitalmarkt. Der schweizerische Geldmarkt kennzeichnet sich weiterhin durch sein liquides Gepräge. Die Aktivsalden der Schweiz im Verkehr mit der Europäischen Zahlungsunion sowie die Devisenaufnahmen der Nationalbank, die teilweise mit den Vorbereitungen auf den Jahresresultato zusammenhängen dürften, haben in den letzten Wochen zu einer Verflüssigung des Geldmarktes geführt. Andererseits haben Anleihen und Kredite an das Ausland eine Bindung von Mitteln bewirkt. In einem weiteren Teil des Referates behandelte der Referent sodann die der Notenbank zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Marktbeeinflussung. Der Bankrat stimmte den vom Direktorium vertretenen Auffassungen zu.

**Banque nationale suisse**

(Communiqué) Le Conseil de banque de la Banque nationale suisse s'est réuni en séance ordinaire le 12 décembre 1952, à Berne, sous la présidence de Monsieur le Dr A. Müller. Il a pris connaissance d'un rapport détaillé du Président de la Direction générale sur les discussions que provoque à l'étranger le rétablissement de la convertibilité des monnaies, de même que sur l'évolution des marchés suisses de l'argent et des capitaux. Le marché suisse de l'argent continue de se caractériser par une liquidité marquée. Les soldes actifs de notre pays découlant du trafic avec l'Union européenne de paiements, ainsi que les achats de devises de la Banque nationale qui peuvent être en rapport pour une part avec les préparatifs en vue de l'échéance de fin d'année, ont entraîné, au cours des dernières semaines, un accroissement de la liquidité du marché de l'argent. D'autre part, des emprunts et des crédits accordés à des pays étrangers ont eu pour effet de fixer des capitaux. Dans une autre partie de son exposé, le rapporteur a passé en revue les possibilités dont la banque d'émission dispose pour influencer le marché. Le Conseil de banque a approuvé la manière de voir de la Direction générale.

**Irland Einfuhrvorschriften**

Die irischen Behörden haben mit Verfügungen vom 21., 25. und 28. November 1952 neue Kontingente für die Einfuhr verschiedener, heute noch der Kontrolle unterstellter Waren eröffnet. Für die schweizerische Exportindustrie sind die folgenden Importquoten von Interesse:

Import Quota N°	Commodity	Quota Period	Quota
3	Certain boots and shoes <sup>1)</sup>	1.1.53—31.12.53	20 000 pairs
6	Rubber proofed clothing <sup>1)</sup>	1.1.53—31.12.53	1 000 articles
26	Brushes, brooms and mops for domestic or household use <sup>1)</sup>	1.1.53—30. 6.53	12 000 articles
27	Brushes for use on human skin, hair, nails, teeth or mouth <sup>1)</sup>	1.1.53—30. 6.53	12 000 articles
28	Certain brushes, brooms and mops <sup>1)</sup>	1.1.53—30. 6.53	12 000 articles
37	Certain hats, caps, hoods and shapes <sup>1)</sup>	1.1.53—30. 6.53	25 000 articles
38	Certain metal screws <sup>1)</sup>	1.1.53—30. 6.53	25 000 gross of articles

<sup>1)</sup> Für nähere Umschreibung der Kontingente vergleiche Publikation im SHAB. Nr. 803 vom 27. Dezember 1950, Anhang I.

**Irlande Prescriptions concernant l'importation**

Les autorités irlandaises, par ordonnances des 21, 25 et 28 novembre 1952, ont ouvert de nouveaux contingents pour l'importation de diverses marchandises étant encore aujourd'hui soumises à un contrôle. Les contingents d'importation suivants sont susceptibles d'intéresser l'industrie d'exportation suisse:

<sup>1)</sup> Pour la désignation plus détaillée des contingents, voir la publication parue dans la FOSC. N° 803, du 27 décembre 1950.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Cell-Box-Dosen**

sind für nasse, trockene und fette Füllgüter bei kalter oder warmer Abfüllung. Ausserdem sind sie:

1. Leicht (1/3 von Blech), trotzdem stabil.
2. Wasserdampfdicht und geruchlos.
3. Repräsentabel und doch billig.
4. Mit Cell-Box-Idealdreidel versehen, sind sie leicht zu öffnen und wieder verschliessbar.

Verlangen Sie Offerte und Muster auch für Dosenverschliessmaschinen bei

**Cell-Box-Dosenfabrik**  
**Karl Brader, St. Gallen**  
 Espenmoosstrasse 18 - Tel. (071) 2 29 65



**Kopf und Nerven freihalten für den Tag, nachts SECURITAS sorgen lassen!**

Kleine Ursachen entdecken, um große Wirkungen zu verhüten, das ist das Erfolgsgeheimnis der SECURITAS.

Um Zuverlässigkeit auch dort zu gewährleisten, wo technischer Alarm ohne menschliche Bewachung erfolgen soll, wurden die SECURITON-Anlagen entwickelt.

**sichert absolut zuverlässigen Alarm bei: FEUER, EINBRUCH, ÜBERFALL**

Anlagen vom einfachsten Typ zu Fr. 30.— im Monatsabonnement bis zur raffiniertesten Kombination.

Fühler, welche äusserst rasch und absolut zuverlässig reagieren, sind kombiniert mit einer Zentrale, welche den Alarm mit Sirenen u. a. auslöst oder durch's Telefon an zwei verschiedene Stellen weiterleitet.

Die aufschlußreiche SECURITON-Demonstration vermittelt die SECURITAS-Filiale Ihres Kreises.

## Föhnqual

Wer föhnpfänglich ist, trägt die neue Abschmigeräichen Christrah 7. Es wirkt auf jung und all befreiend. Verlangen Sie nähere Angaben bei

TECHAG AG, Abteilung Christrah, Küssnacht-Zh. Tel. (051) 98 44 51

Exigez les bons bouchons

**BAUMANN OBERENTFELDEN**  
Arg. Tel. (084) 3 71 51

Schilder-Fabrik

**LOUIS MEYERCO**  
Limmatstr. 28, Tel. 19 60 25  
ZÜRICH 5

**PATENTE KIRCHHOFER, RYFFEL & CO. ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66**

### Darlehen

bis 5000 Fr. gewähren wir seit 40 Jahren an solvente Leute. Absolute Diskretion zugesichert.

Rückzahlung in bequemen monatlichen Raten.

Bank Prokredit Fribourg

## Hilfskasse des Eidg. Schwingerverbandes

An der am 26. Oktober 1952 stattgefundenen 30. Ziehung unserer Prämienobligationen wurden die nachfolgenden Nummern ausgelost:

zu Fr. 200.—: 2153; zu Fr. 100.—: 2926, 2959, 4906;  
zu Fr. 50.—: 2324, 3693, 4014, 4965;

zu Fr. 30.—: 97, 111, 172, 286, 293, 359, 431, 507, 528, 588, 606, 675, 688, 767, 959, 980, 981, 1033, 1108, 1157, 1193, 1247, 1441, 1442, 1447, 1479, 1545, 1565, 1586, 1641, 1681, 1682, 1697, 1706, 1750, 1793, 1799, 1870, 1937, 1943, 1954, 1959, 2011, 2072, 2088, 2189, 2180, 2268, 2303, 2332, 2476, 2518, 2551, 2625, 2660, 2696, 2722, 2737, 2802, 2815, 2901, 2905, 2913, 2933, 3007, 3060, 3088, 3213, 3227, 3231, 3268, 3274, 3278, 3303, 3417, 3434, 3441, 3454, 3469, 3494, 3534, 3537, 3547, 3563, 3583, 3600, 3652, 3659, 3668, 3699, 3754, 3825, 3841, 3868, 3982, 4001, 4051, 4064, 4077, 4127, 4190, 4270, 4284, 4363, 4415, 4443, 4463, 4490, 4505, 4605, 4614, 4619, 4634, 4639, 4683, 4773, 4784, 4787, 4865, 4892, 4947, 4982, 5028, 5153, 5194, 5199, 5457, 5468, 5479, 5488, 5499, 5735, 5739, 5801, 5820, 5845, 5867, 5879, 5905, 5922, 5928, 5945.

Die Rückzahlung dieser Titel erfolgt ab 1. Januar 1953 gegen vorherige Einsendung derselben an den Kassier Hugo Ceseatti, Stotzstrasse 36, Zürich 41, unter Abzug der gesetzlichen Stempelsteuer.

Von früheren Ziehungen sind noch ausstehend:

1943: zu Fr. 100.—: 2504, 3651; zu Fr. 50.—: 5124; zu Fr. 30.—: 392, 918, 1504, 1663, 1811, 1825, 2028, 2043, 3804, 3941, 4446, 4645, 4936, 5244, 5253, 5315, 5362, 5368;

1944: zu Fr. 200.—: 376; zu Fr. 30.—: 802, 860, 1609, 1814, 2238, 2381, 2491, 2611, 2862, 2989, 3196, 3251, 3380, 3407, 3416, 3860, 4631, 4643, 4928, 4934, 5250, 5517, 5525, 5537, 5591, 5599;

1945: zu Fr. 50.—: 1556, 3810; zu Fr. 30.—: 266, 381, 820, 946, 1393, 1711, 1725, 1949, 2267, 2463, 2538, 2691, 3079, 3089, 3282, 3436, 4444, 4551, 4705, 4944, 5245, 5248, 5254, 5264, 5282, 5388, 5395;

1946: zu Fr. 100.—: 3173; zu Fr. 50.—: 4975; zu Fr. 30.—: 63, 222, 250, 264, 342, 369, 701, 818, 823, 838, 1461, 1626, 1727, 2067, 2368, 2412, 2480, 2613, 2939, 3427, 3522, 3558, 3578, 3910, 4445, 4449, 4455, 4831, 4837, 4838, 4929, 5202, 5232, 5325;

1947: zu Fr. 100.—: 3382; zu Fr. 50.—: 2027, 5592; zu Fr. 30.—: 60, 320, 387, 861, 1351, 1558, 1646, 1674, 1735, 1948, 1996, 2138, 2183, 2371, 2586, 2899, 2951, 3042, 3252, 3281, 3379, 3553, 3806, 3852, 4560, 5040, 5097, 5263, 5298, 5404, 5589;

1948: zu Fr. 100.—: 3191; zu Fr. 30.—: 420, 725, 811, 876, 937, 960, 1465, 1724, 1890, 1947, 2237, 2337, 2339, 2942, 2958, 3110, 3240, 3502, 3592, 3908, 3935, 4515, 4520, 4536, 5096, 5220, 5412;

1949: zu Fr. 100.—: 305, 301; zu Fr. 30.—: 230, 259, 829, 933, 1495, 1497, 1503, 1580, 1623, 1633, 1640, 1669, 2040, 2151, 2387, 2464, 2515, 2589, 2694, 2758, 2879, 3066, 3071, 3083, 3269, 3460, 3587, 3688, 3818, 3864, 3912, 4546, 4558, 4739, 4832, 5016, 5020, 5082, 5348, 5354, 5533;

1950: zu Fr. 100.—: 3270; zu Fr. 50.—: 2434, 3171, 5323; zu Fr. 30.—: 149, 275, 316, 328, 550, 621, 676, 779, 894, 898, 912, 920, 978, 1037, 1346, 1399, 1539, 1671, 2051, 2344, 2361, 2410, 2550, 2643, 2725, 2767, 2807, 3086, 3130, 3409, 3593, 3673, 3782, 3847, 4507, 4523, 4626, 4704, 4833, 4935, 5186, 5509;

1951: zu Fr. 100.—: 1761; zu Fr. 50.—: 4550; zu Fr. 30.—: 98, 279, 396, 466, 703, 708, 807, 873, 928, 965, 1214, 1450, 1484, 1532, 1798, 1875, 2029, 2030, 2094, 2248, 2272, 2277, 2427, 2487, 2580, 2599, 2640, 2854, 3067, 3261, 3572, 3586, 3866, 4516, 4669, 4688, 5085, 5213, 5227, 5383, 5520;

Mit dem 31. Dezember 1952 verfallen folgende Nummern: 62, 314, 317, 323, 1600, 2031, 2047, 2096, 2343, 2346, 2425, 2428, 2859, 2873, 3512, 3561, 3589, 4548, 4720, 4822, 4968, 5251, 5391.

Die Verwaltungskommission.

## SABI Société Anonyme de Revues Illustrées

ayant son siège à Genève

Suivant procès-verbal authentique du 1<sup>er</sup> décembre 1952, la société a procédé au tirage au sort de 88 obligations de 250 fr. chacune, faisant partie de l'emprunt contracté le 1<sup>er</sup> janvier 1943.

Les numéros sortis sont les suivants:

859	453	408	474	598	285	315	520	498	223
221	601	557	583	618	597	506	328	552	374
532	458	586	197	531	587	526	483	581	289
40	355	567	354	607	468	279	588	368	356
585	306	589	402	297	298	457	560	521	524
841	342	284	299	281	275	495	512	497	216
218	496	520	580	549	592	608	568	595	353
201	486	590	569	570	522	270	24	260	484
596	605	456	316	292	602	593	307		

Les titulaires des obligations ci-dessus sont invités à présenter leurs titres pour le remboursement à la Caisse de l'Echo Illustré.

L'administration.

## Transport-KONTOR AG

BASEL ZÜRICH ST.GALLEN CHUR LUZERN  
BERN BIEL LAUSANNE GENÈVE

## SCHWEIZERISCHE HYPOTHEKENBANK

Zürich - SOLOTHURN - Genf

Wir sind Abgeber von

### KASSA-OBLIGATIONEN

zu 3% auf 5 Jahre, fest, in bar und gegen Konversion.

Die Direktion.

## Buchdruckerei zum Hirzen AG., Basel

Wir künden hiermit den Restbetrag unseres

### 4%-Obligations-Anleihens von 1936

zur Rückzahlung auf 1. Juli 1953.

Die Titel werden (mit Coupons per 1. Januar 1954 und ff.) bei unserer Coupons-Zahlstelle den Herren La Roche & Co., Basel, al pari eingelöst.

Die Verzinsung hört mit dem 1. Juli 1953 auf. Eine Konversion findet nicht statt.

Basel, den 15. Dezember 1952.

Für den Verwaltungsrat, der Präsident:  
Ernst Alfred Sarasin-Grossmann.

## Obligations à lots 2 1/2 %

### Société d'Habitations Salubres, à Genève

49<sup>e</sup> tirage du 11 décembre 1952

1 obligation remboursable en 10 000 fr. N° 7456

2 obligations remboursables en 1000 fr. N° 19694 57031

10 obligations remboursables en 250 fr. N° 1823 4760 9261 10368 14244 20827 92370 37244 41659 49316

30 obligations remboursables en 100 fr. N° 362 7294 11272 24400 37067 47790 2228 8787 14475 28652 40290 48505 3043 8968 16802 29297 42780 48509 4431 10142 21770 30149 44492 50918 5687 11000 23905 36955 47322 55740

Les obligations dont les numéros précèdent seront remboursées à partir du 2 janvier 1953, aux guichets de: MM. Pietet & Cie, 6, rue Diday, Genève, sans frais, sous déduction de 30% d'impôts, soit timbre fédéral sur les primes 5% et impôt anticipé 25%. Les titres devront être présentés coupon au 1<sup>er</sup> juillet 1953 attaché.

Genève, 11 décembre 1952. Pietet & Cie.

# Lettera 22



Bei nur 3.7 kg Gewicht und 8.5 cm Gesamthöhe alle Vorteile einer modernen Büromaschine: Segmentumschaltung, aut. Setztastulator, individuelle Anschlagregulierung und weiche Linie, weicher Anschlag!



**Fr. 385.-**

Inclusive abgebildeter Tragtasche (Abzahlung, Mietabbonement),

Die geniale Loesung



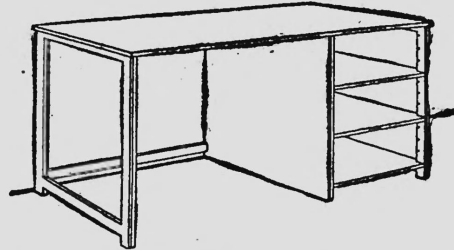
Die grösste Büromaschinenfabrik Europas

## olivetti

Olivetti Generalvertretung, C. W. Schnyder A. G.  
Hardturmstrasse 169, Zürich, Telephon (051) 42 12 47  
Agenturen in:  
Aldorf, Basel, Bellinzona, Bern, Davos, Genève,  
Lausanne, Lugano, Luzern, Reinach/A.G., Zürich.

# BEKA-Gestelle

Weltbekanntes System, auch kombinierbar als



**Schreibmaschinentisch** für Lager und Büro, Holz,  
Größe 90 x 50 x 73 cm, verstellbare Table, Tischblatt braun gebeizt

Schlagpreis **Fr. 49.-**

**BEKA-GESTELLBAU ZÜRICH**

Ernst Kyncl - Tel. 28 99 19 - Sonneggstrasse 26

## Rechnungsruf

Ueber Vermögen und Schulden des infolge Erkrankung auf eigenes Begehren unter Belstandschaff gestellten

**Ernst Jakob Stauffer**

Jakobs, von Homberg, geboren 1899, Schmied, wohnhaft in Gunten, wird im Sinne von Art. 398 ZGB ein vormundschaftliches Inventar aufgenommen.

Rechtlich begründete Forderungen und Bürgschaftsverpflichtungen sind bis und mit dem 27. Dezember 1952 dem Belstand Herrn Grossrat Aug. Rupp, Transportunternehmer, Gunten, anzumelden. Innert der gleichen Frist haben die Schuldner des Belstands befohlenen ihre Verpflichtungen anzumelden.

Sigriswil, den 6. Dezember 1952.

Namens der Vormundschaftsbehörde:

Der Präsident:  
Alfr. Bühler.

Der Sekretär:  
Arn. Fraehlgien.

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Ueber die Erbschaft des am 30. November 1952 verstorbenen Herrn

**Josef Schnyder-Huber**

früher Wirt «Zur Helvetia», Bahnplatz 13, Rorschach, bürgerlich von Sursee (Luzern), ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen, bzw. Schulden, bis zum 20. Januar 1953 dem Zivilstandsamt Rorschach anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren. Art. 590, 583 ZGB.

Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

Rorschach, den 12. Dezember 1952.

Bezirksamt Rorschach.

## Société Immobilière Bois de Pérolles S. A.

Convocation en assemblée générale des actionnaires

pour le 27 décembre 1952, à 11 heures, au bureau Nuoffer assurances, place de la Gare 40, Fribourg.

INSERATE  
im SHAB haben  
besten  
ERFOLG!

# Neujahrs Karten



Zürcher Firmen! Sichern Sie sich beizeiten die ausgesucht schönen Originalradierungen als Neujahrskarten! Motive aus unserer Stadt in so geschmackvoller Aufmachung und mit persönlichem Text werden Ihre Freunde und Kunden erfreuen. Verlangen Sie unsere Kollektion und bestellen Sie beizeiten, da die Auflage beschränkt ist.

**LANDOLT-ARBENZ**  
AG

ZÜRICH • BAHNHOFSTR. 6; TEL. 83 97 37

## TANK-ANLAGEN

In jeder Grösse für nlla, besonders auch für feuergefährliche Flüssigkeiten, Spezialausführung für Industrie und Gergang; Messapparate, Durchlaufzähler, Motorsumpen, Tankwagen-Ausrüstungen, Zubehör, Schläuche

## ÖLFUERUNGEN

halb- und vollautomatisch für Industrie u. Privat

## HAND-FEUERLÖSCHER

In verschiedenen bewährten Typen für alle Entstehungsbrände  
Beratung und Angebot kostenlos  
40jährige Erfahrung

**BREVO**  
A.G. FÜR EXPLOSIONS- U. FEUERSCHUTZ  
HÖRGEN (ZÜRICH) • (051) 92 42 61

mono-map  
Hängemappe  
mit Vollsicht-Retter  
für  
5 Zeilen

Ordnung auf kleinstem Raum  
verschafft Ihnen eine Registratur mit den modernen mono-map Hängemappen. Aus starkem Spezialkarton, mit leicht verschlebbaren, absolut feststehenden Vollsicht-Retttern und kräftigen Metall-Tragstangen. Im guten Spezialgeschäft erhältlich.

**mono-map**

Ein Produkt  
der Neher AG  
Bern

**SAS umspannt die Welt!**

5 Kontinente, 37 Länder und 67 Städte umspannt das weltweite Netz der SAS; eine regelmäßig betrieogene Strecke von rund 200 000 km!

Von Zürich und Gené Direktverbindungen nach Südamerika, Afrika, dem Orient, dem Fernen Osten u. allen Hauptstädten Europas.

Nach New York auch verbilligte SAS-Touristenflüge. Direkter SAS-Anschluß von der Schweiz.

**Wer viel fliegt - fliegt SAS!**

Unverbindliche Auskunft und Platzreservation durch Ihr Reisebüro.

**SAS** SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM